



# 600 Series Induction Hob

Instruction manual




**Caution: Read the instructions before using the appliance.**

<b>EN</b>	<b>600 Series Induction Hob</b>	<b>2</b>	<b>DE</b>	<b>Induktionskochfeld Serie 600</b>	<b>20</b>
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
<b>NL</b>	<b>600 Serie Inductiekookplaat</b>	<b>8</b>	<b>IT</b>	<b>Piano cottura a induzione serie 600</b>	<b>26</b>
	<u>Gebruikshandleiding</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
<b>FR</b>	<b>Série 600 Table de cuisson à induction</b>	<b>14</b>	<b>ES</b>	<b>Placa de inducción Serie 600</b>	<b>32</b>
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:  
FU218 / FU219**

## Safety Instructions

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Buffalo product.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- Not suitable for outdoor use.
- **Caution: Hot surfaces!**
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT clean with jet/pressure washers.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT move the appliance during cooking or with hot cookware on top of it.
- DO NOT place empty cookware on the appliance.
- DO NOT place any magnetic objects, aluminium foil and plastic vessels on the glass surface during operation.
- DO NOT place metal objects such as knives, forks, and spoons on the surface as they may become hot during use.
- Only use the vessels of the type and size recommended.
- Do not use the glass surface for storage purpose.
-  non-ionizing electromagnetic radiation.
- Do not place the appliance near objects that may be affected by a magnetic field such as TVs, radios, bank cards, etc.



- People with a pacemaker fitted should not use the appliance and keep a minimum of 60cm from the appliance during operation.
- Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- **WARNING:** If the glass surface is cracked, immediately disconnect from the power supply and consult your Buffalo agent or recommended qualified technician.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Buffalo agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- BUFFALO recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

## Induction Cooking

Induction cooking is a very efficient method of cooking as it reduces heat loss between the pan and the atmosphere by as much as 40%. This makes it extremely energy efficient, as well as offering immediate heat-up, unlike traditional heating methods which require time to get to temperature.

The Induction cooker works by creating a magnetic field within suitable cookware, which causes an instant build-up of heat to cook the food.

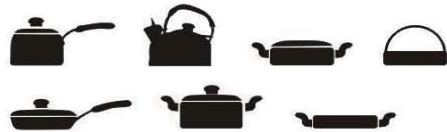
This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc. but not for continuous mass production of food.

**Induction hobs can make a variety of noises for different reasons. Crackling and whistling noises are often due to the construction of the pan or any utensil in it. Quiet humming noises are due to the induction technology and are completely normal. The cooling fans for the electronics may also be heard.**

## Cookware

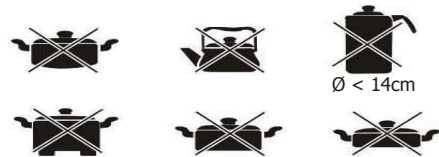
Suitable cookware includes:

- All magnetic pans such as Vogue Stainless Steel or Triwall pans.
- Mild steel or plain steel (black iron) pans
- Enamelled/non-enamelled cast iron and iron pans
- Cookware diameter: 14cm - 23.5cm (rear zones) / 21cm (front zones)



Unsuitable cookware includes:

- Cookware with a diameter less than 14cm
- Ceramic or glass cookware
- Stainless steel with no/weak magnetism, aluminium, bronze or copper cookware unless marked as suitable for induction cooking
- Cookware with feet
- Cookware with a rounded bottom (e.g. wok)



## Pack Contents

The following is included:

- 600 Series Induction Hob
- Instruction manual

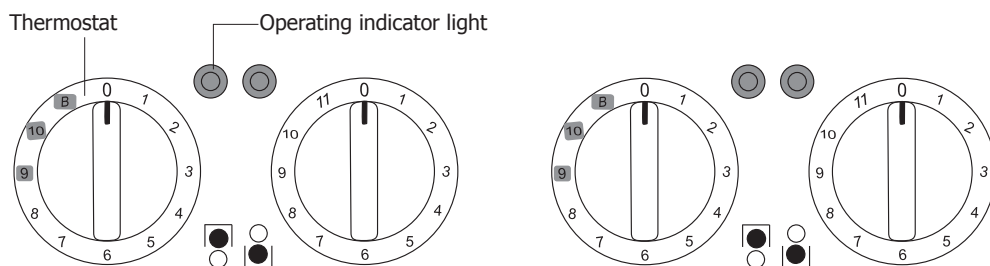
Buffalo prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Buffalo dealer immediately.

## Installation

Place the unit on a heat-resistant surface. Avoid placing it on or close to easy flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.

## Control panel (Model shown: FU219)



- Before using the appliance, ensure all thermostats are at the "0" position.
- During operation, take care of your rings, watches and similar objects as they may become hot.

## Operation

1. Place suitable cookware on to the centre of the desired cooking zone.
2. Switch the appliance on at the power supply.
3. Set the thermostat to desired power setting. The appliance will start to work and the operating indicator light will light up Green.

Rear hobs:											
Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	B
Power (W)	300	450	600	750	900	1050	1350	1650	1900	2000	3000

Front hobs:											
Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Power (W)	300	450	600	750	900	1050	1200	1350	1500	1650	1800

**Please note, when both the rear and front zones are switched on and total power is up to 3000W; the rear zone will draw the correct power required and any remaining power will be sent to the weaker front zone.**

4. To turn appliance off, just set the thermostat to "0".

### Boost function

For faster cooking, set the thermostat to "B". The rear zones will work at 3000W while front zones will stop working automatically.

### Operating indicator light mode

When power level "1-11/B" is set and a pan is detected	☞ Lighting up Green
When power level "1-11/B" is set but no pan is detected	☞ Flashing red for up to 60 seconds, during which if a pan is replaced, the appliance will stay On. Otherwise, it will switch off. To re-use the appliance, turn the thermostat to "0" then set the desired power level.
When power level 0 is set	☞ No light on

### Auto shut-off function

The appliance will shut off automatically when left idle for about 4 hours.

### Overheat protection function

If the pan becomes too hot the appliance will switch off and a buzzer will sound. Should this happen, allow the appliance to cool before restarting.

## Cleaning, Care & Maintenance

- Turn the appliance off and disconnect from the power supply.
- Allow the appliance to cool before cleaning and maintenance.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.
- For optimal product performance, it is recommended to regularly apply some vegetable oil to the cooking surface.

### Cleaning the air filters

- There are removable air filters on the bottom of the appliance. Pull them out and clean with a vacuum cleaner. Put back afterwards.
- Replace with new filters if necessary.

## Troubleshooting

A qualified technician should carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
	Unsuitable cookware	Replace with suitable cookware
Indicator light keeps flashing Red for 1 second then going out	Unsuitable cookware / no cookware	Replace with suitable cookware
Indicator light keeps flashing Red for 2 seconds then going out	Appliance has overheated	Check ventilation slots for blockage. Allow to cool before attempting to use again
Indicator light keeps flashing Red for 3 seconds then going out	Temperature sensor is damaged	Replace temperature sensor
Indicator light keeps flashing Red for 4 seconds then going out	Input voltage is too high/low	Make sure the mains power supply is suitable for the appliance

## Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (Max.)	Power range	Operation frequency	Dimensions h x w x d (mm)	Weight
FU218	220-240V~ 50-60Hz	3000W	Rear hobs: 300-3000W	18-34 kHz	273 x 400 x 600	14.15 kg
FU219		Left hobs: 3000W		18-34 kHz	273 x 600 x 600	22.02 kg
		Right hobs: 3000W	Front hobs: 300-1800W			

## Electrical Wiring



**Warning: Dual supply (for FU219 only)**

**This equipment is fed from multiple sources. Isolate both supplies before carrying out work.**

The plugs are to be connected to suitable mains sockets.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.



## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



Buffalo parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Buffalo products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Buffalo. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Buffalo reserves the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidsinstructies

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw Buffalo-product.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - BS EN-praktijkcodes
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- **Opgelet: Hete oppervlaktes!**
- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- Maak het NIET schoon met hogedrukreinigers.
- Laat het apparaat tijdens gebruik NIET onbeheerd achter.
- Verplaats het apparaat NIET tijdens het koken of wanneer er hete pannen op staan geplaatst.
- Plaats GEEN lege pannen op het apparaat.
- Plaats tijdens het gebruik GEEN magnetische voorwerpen, aluminiumfolie of plastic containers op het glazen oppervlak.
- Plaats GEEN metalen voorwerpen zoals messen, vorken en lepels op het oppervlak, aangezien deze heet kunnen worden tijdens gebruik.
- Gebruik uitsluitend containers van het aanbevolen type en formaat.
- Gebruik het glazen oppervlak niet als opbergruimte.
-  niet-ioniserende elektromagnetische straling.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die kunnen worden verstoord door een magnetisch veld, zoals tv's, radio's, bankkaarten, enz.



- Personen met een pacemaker mogen het apparaat niet gebruiken en moeten tijdens het gebruik minimaal 60 cm van het apparaat vandaan blijven.
- Houd alle ventilatieopeningen in het apparaat vrij van obstructies.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- **WAARSCHUWING:** Als het glazen oppervlak is gebarsten, koppel het apparaat dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening en raadpleeg uw Buffalo-vertegenwoordiger of een aanbevolen gekwalificeerde technicus.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Buffalo-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of met gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

## Inductiekoken

Inductiekoken is een uiterst efficiënte manier van koken, omdat het warmteverlies tussen de pan en de atmosfeer met maar liefst 40% lager is. Dit maakt het extreem energiezuinig en biedt ook onmiddellijke opwarming, in tegenstelling tot traditionele verwarmingsmethoden die tijd nodig hebben om eerst op temperatuur te komen.

De inductiekookplaat werkt door een magnetisch veld te creëren in geschikte pannen, waardoor er onmiddellijk hitte wordt opgebouwd om het voedsel te koken.

Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens of restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue productie van voedsel.

**Inductiekookplaten kunnen om verschillende redenen verschillende geluiden maken. Knetterende en fluitende geluiden liggen vaak aan de constructie van de pan of aan bepaald keukengerei daarin. Zachte zoemende geluiden liggen aan de inductietechnologie en zijn volkomen normaal. De koelventilatoren voor de elektronica kunnen ook hoorbaar zijn.**

## Pannen

Geschikte pannen omvatten:

- Alle magnetische pannen zoals Vogue Stainless Steel- Triwall-pannen.
- Pannen van zacht of blank staal (zwart ijzer)
- Geëmailleerde/niet-geëmailleerde gietijzeren en ijzeren pannen
- Diameter van pannen: 14cm - 23,5cm (zones achter) / 21cm (zones voor)



Ongeschikte pannen omvatten:

- Pannen met een diameter van minder dan 14cm
- Keramische of glazen pannen
- Roestvrij staal zonder of met slechts zwak magnetisme, pannen van aluminium, brons of koper, tenzij gemarkeerd als geschikt voor inductiekoken
- Pannen met pootjes
- Pannen met een afgeronde bodem (zoals een wok)



## Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- 600 Serie Inductiekookplaat
- Gebruikshandleiding

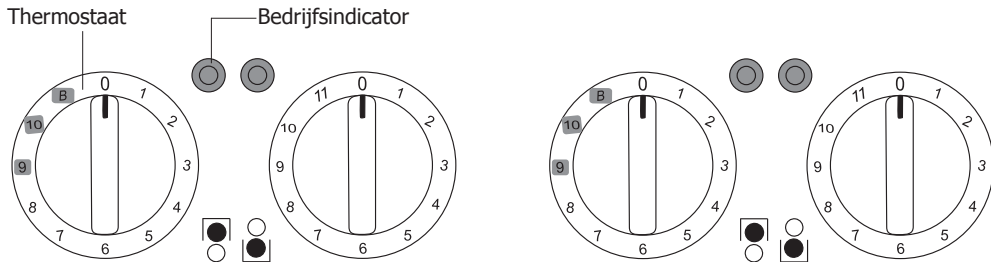
Buffalo is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Buffalo-dealer.

## Installatie

Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak. Plaats het niet op of in de buurt van licht ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20 cm (7 inch) tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.

## Bedieningspaneel (Getoond model: FU219)



- Zorg ervoor dat alle thermostaten op de stand "0" staan voordat u het apparaat gebruikt.
- Houd tijdens het gebruik rekening met uw ringen, horloges en soortgelijke voorwerpen, aangezien deze heet kunnen worden.

## Bediening

1. Plaats een geschikte pan in het midden van de gewenste kookzone.
2. Schakel het apparaat in bij de stroomvoorziening.
3. Stel de thermostaat in op de gewenste vermogensstand. Het apparaat begint te werken en de bedrijfsindicator zal groen oplichten.

Achterste kookzones:											
Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	B
Vermogen (W)	300	450	600	750	900	1050	1350	1650	1900	2000	3000

Voorste kookzones:											
Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Vermogen (W)	300	450	600	750	900	1050	1200	1350	1500	1650	1800




**Let op, als zowel de achterste als de voorste zone zijn ingeschakeld en het totale vermogen is 3000W; zal de achterste zone het juiste benodigde vermogen opnemen en zal het resterende vermogen naar de zwakkere voorste zone worden gestuurd.**

4. Om het apparaat uit te schakelen, stelt u de thermostaat gewoon in op "0".

## Boostfunctie

Zet de thermostaat op "B" om sneller te koken. De achterste zones werken op 3000W terwijl de voorste zones automatisch stoppen met werken.

## Modi van de bedrijfsindicator

Wanneer vermogensniveau "1-11/B" is ingesteld en er wordt een pan gedetecteerd		Groen branden
Wanneer vermogensniveau "1-11/B" is ingesteld, maar er wordt geen pan gedetecteerd		Rood knipperen gedurende tot 60 seconden, waarbij het apparaat ingeschakeld blijft als er binnen die tijd een pan wordt geplaatst. Zo niet, schakelt het uit. Om het apparaat weer te gebruiken, draait u de thermostaat naar "0" en vervolgens naar het gewenste vermogensniveau
Wanneer vermogensniveau 0 is ingesteld		Geen licht

## Automatische uitschakelfunctie

Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer deze gedurende ongeveer 4 uur inactief blijft.

## Oververhittingsbeveiliging

Als de pan te heet wordt, schakelt het apparaat uit en klinkt er een zoemer. Laat het apparaat in dat geval afkoelen voordat u deze opnieuw start.

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening. Laat het apparaat afkoelen voorafgaand aan reiniging en onderhoud.
- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om het apparaat te reinigen.
- GEBRUIK GEEN schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes.
- Droog het apparaat grondig na het schoonmaken.
- Voor optimale productprestaties wordt het aangeraden om regelmatig wat plantaardige olie op het kookoppervlak aan te brengen.

## De luchtfilters reinigen

- Er zitten uitneembare luchtfilters op de onderkant van het apparaat. Trek deze eruit en maak ze schoon met een stofzuiger. Plaats ze vervolgens weer terug.
- Vervang door nieuwe filters indien nodig.

## Probleemoplossing

Eventuele reparaties moeten door een bevoegde technicus worden uitgevoerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
	Ongeschikte pan	Vervang door een geschikte pan
Indicatielampje blijft rood knipperen gedurende 1 seconde en gaat dan uit	Ongeschikte pan / geen pan	Vervang door een geschikte pan
Indicatielampje blijft rood knipperen gedurende 2 seconden en gaat dan uit	Apparaat is oververhit	Controleer de ventilatieopeningen op blokkering. Laat afkoelen voordat u het opnieuw probeert te gebruiken.
Indicatielampje blijft rood knipperen gedurende 3 seconden en gaat dan uit	De temperatuursensor is beschadigd	Vervang de temperatuursensor
Indicatielampje blijft rood knipperen gedurende 4 seconden en gaat dan uit	Te hoge/lage ingangsspanning	Controleer of de netvoeding geschikt is voor het apparaat.

## Technische specificaties

Opmerking: Vanwege ons voortdurende verbeteringsproces, kunnen de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen (max.)	Vermogensbereik	Werkfrequentie	Afmetingen h x b x d (mm)	Gewicht
<b>FU218</b>	220-240V~ 50-60Hz	3000 W	Achterste kookplaten : 300-3000 W	18-34 kHz	273 x 400 x 600	14,15 kg
<b>FU219</b>		Linker kookzones: 3000 W		Voorste kookplaten: 300-1800 W		
		Rechter kookzones: 3000 W				

## Elektrische bedrading



**Waarschuwing: Dubbele voeding (Alleen voor FU219)**

**Deze apparatuur wordt van stroom voorzien door meerdere bronnen. Isoleer beide stroomvoorzieningen voordat u te werk gaat.**

De stekkers moeten worden aangesloten op geschikte stopcontacten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.



## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Buffalo-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van Buffalo zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Buffalo.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Buffalo het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Consignes de sécurité

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
  - codes de bonnes pratiques BS EN
  - précautions contre le risque d'incendie
  - réglementations sur les branchements électriques IEE
  - règlements sur la construction
- Il ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- **Attention : Surfaces chaudes !**
- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE nettoyez PAS avec des nettoyeurs à jet ou à pression.
- NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne déplacez PAS l'appareil pendant la cuisson ou lorsque des ustensiles de cuisine chauds sont posés dessus.
- Ne placez PAS d'ustensiles de cuisine vides sur l'appareil.
- Ne placez PAS d'objets magnétiques, de feuilles d'aluminium ou de récipients en plastique sur la surface en verre de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- NE placez PAS d'objets métalliques tels que des couteaux, des fourchettes et des cuillères sur la surface, car ils peuvent chauffer pendant l'utilisation.
- Utilisez uniquement le type et la taille des récipients recommandés.
- N'utilisez pas la surface en verre pour le rangement.
- ((☺)) rayonnement électromagnétique non ionisant.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets susceptibles d'être affectés par un champ magnétique, tels que des téléviseurs, des radios, des cartes bancaires, etc.



- Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser l'appareil et doivent se tenir à une distance minimale de 60 cm de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Il ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- **AVERTISSEMENT** : Si la surface du verre est fissurée, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et consultez votre agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'un programmateur externe ou d'un système distinct de télécommande.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

## Cuisson par induction

La cuisson par induction est une méthode de cuisson très efficace, car elle réduit la perte de chaleur entre la casserole et l'atmosphère de 40 %. Elle est donc extrêmement économe en énergie et permet une montée en température immédiate, contrairement aux méthodes de chauffage traditionnelles qui nécessitent un certain temps pour atteindre la température souhaitée.

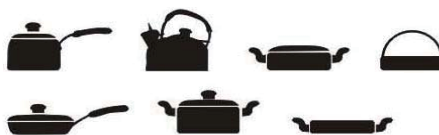
La cuisinière à induction fonctionne en créant un champ magnétique à l'intérieur de l'ustensile de cuisine approprié, ce qui provoque une accumulation instantanée de chaleur qui permet de cuire les aliments. Cet appareil est destiné à des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc. et non pour la production de masse continue d'aliments.

**Les plaques à induction peuvent émettre divers bruits pour différentes raisons. Les craquements et les sifflements sont souvent dus au matériau de la casserole ou de l'ustensile qu'elle contient. Les bourdonnements silencieux sont dus à la technologie d'induction et sont tout à fait normaux. Les ventilateurs de refroidissement des composants électroniques peuvent également émettre des bruits.**

## Ustensiles de cuisine

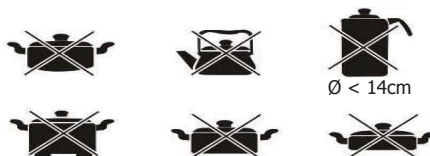
Les ustensiles de cuisine appropriés sont les suivants :

- Toutes les casseroles magnétiques telles que les casseroles en acier inoxydable Vogue ou les casseroles Triwall.
- Les casseroles en acier doux ou en acier ordinaire (fer noir)
- Les casseroles en fonte émaillée/non émaillée et les casseroles en fer
- Diamètre des ustensiles de cuisine : 14cm - 23,5cm (zones arrière) / 21cm (zones avant)



Les ustensiles de cuisine non appropriés sont les suivants :

- Ustensiles de cuisine d'un diamètre inférieur à 14 cm
- Les ustensiles de cuisine en céramique ou en verre
- Les ustensiles de cuisine en acier inoxydable à magnétisme faible ou nul, en aluminium, en bronze ou en cuivre, excepté s'ils sont marqués comme adaptés à la cuisson par induction
- Les ustensiles de cuisine dotés de pieds
- Les ustensiles de cuisine à fond arrondi (par ex. la sauteuse)



## Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Série 600 Table de cuisson à induction
- Mode d'emploi

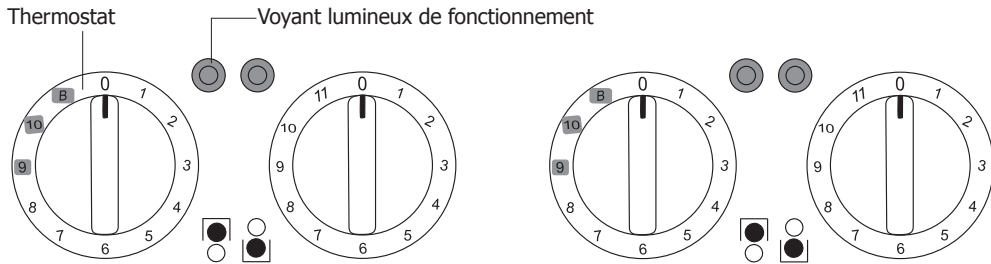
Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Installation

Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur. Évitez de placer l'appareil sur ou à proximité de matériaux facilement inflammables. Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.

## Panneau de contrôle (Modèle illustré : FU219)



- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que tous les thermostats sont sur la position « 0 ».
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, prenez garde à vos bagues, montres et autres objets similaires, car ils pourraient chauffer.

## Fonctionnement

1. Placez les ustensiles de cuisine appropriés au centre de la zone de cuisson souhaitée.
2. Mettez l'appareil sous tension.
3. Réglez le thermostat sur la puissance souhaitée. L'appareil commence à fonctionner et le voyant lumineux de fonctionnement s'allume en vert.

Plaques de cuisson arrière :											
Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	B
Puissance (W)	300	450	600	750	900	1050	1350	1650	1900	2000	3000

Plaques de cuisson avant :											
Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Puissance (W)	300	450	600	750	900	1050	1200	1350	1500	1650	1800

**Veillez noter que lorsque les zones arrière et avant sont allumées et que la puissance totale atteint 3 000 W, la zone arrière tire la puissance nécessaire et la puissance restante est envoyée à la zone avant, plus faible.**

4. Pour éteindre l'appareil, il suffit de régler le thermostat sur « 0 ».

## Fonction d'amplification

Pour une cuisson plus rapide, réglez le thermostat sur «B». Les zones arrière fonctionneront à 3000 W tandis que les zones avant s'arrêteront automatiquement.

## Mode de fonctionnement du voyant lumineux

Lorsque le niveau de puissance « 1-11/B » est réglé et qu'une casserole est détectée		Voyant vert
Lorsque le niveau de puissance « 1-11/B » est réglé, mais qu'aucune casserole n'est détectée		Le voyant rouge clignote jusqu'à 60 secondes, pendant lesquelles l'appareil reste allumé si une casserole est remplacée. Sinon, il s'éteint. Pour réutiliser l'appareil, mettez le thermostat sur « 0 » puis réglez le niveau de puissance souhaité.
Lorsque le niveau de puissance 0 est réglé		Voyant éteint

## Fonction d'arrêt automatique

L'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il reste inactif pendant environ 4 heures.

## Fonction de protection contre la surchauffe

Si la casserole devient trop chaude, l'appareil s'éteint et un signal sonore retentit. Si cela se produit, laissez l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.

## Nettoyage, entretien et maintenance

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et de le soumettre à des opérations d'entretien.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez PAS de nettoyeurs ou de tampons abrasifs.
- Séchez soigneusement après le nettoyage.
- Il est recommandé d'appliquer régulièrement de l'huile végétale sur la surface de cuisson afin de garantir un fonctionnement optimal du produit.

## Nettoyage des filtres à air

- La partie inférieure de l'appareil comporte filtres à air amovibles. Retirez-les et nettoyez-les à l'aide d'un aspirateur. Remettez-les ensuite en place.
- En cas de besoin, remplacez les filtres par de nouveaux.

## Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
	Ustensiles de cuisine inadaptés	Remplacer par des ustensiles de cuisine appropriés
Le voyant clignote en rouge pendant 1 seconde puis s'éteint	Ustensiles de cuisine inadaptés / pas d'ustensiles de cuisine	Remplacer par des ustensiles de cuisine appropriés
Le voyant clignote en rouge pendant 2 secondes, puis s'éteint	L'appareil a surchauffé	Vérifier que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
Le voyant clignote en rouge pendant 3 secondes, puis s'éteint	Le capteur de température est endommagé	Remplacer la sonde de température
Le voyant clignote en rouge pendant 4 secondes, puis s'éteint	La tension d'entrée est trop élevée/faible	Assurez-vous que l'alimentation électrique est adaptée à l'appareil.

## Spécifications techniques

Remarque : raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (max.)	Plage de puissance	Fréquence de fonctionnement	Dimensions h x l x p ( mm )	Poids
<b>FU218</b>	220-240V~ 50-60Hz	3000 W	Plaques de cuisson arrière : 300-3000 W	18-34 kHz	273 x 400 x 600	14,15 kg
<b>FU219</b>		Plaques de cuisson gauche : 3000 W		18-34 kHz	273 x 600 x 600	22,02 kg
		Plaques de cuisson droit : 3000 W	Plaques de cuisson avant : 300-1800 W			

## Raccordement électrique



**Avertissement : Double alimentation (Pour FU219 uniquement)**

**Le présent appareil est alimenté par plusieurs sources.  
Isolez les deux sources d'alimentation avant d'effectuer des travaux.**

Les fiches doivent être branchées sur des prises de courant appropriées.  
Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.



## Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces Buffalo ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Buffalo ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :




**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Buffalo.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Buffalo se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**

## Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr Buffalo-Produkt optimale Leistung erzielen.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Nicht geeignet zur Verwendung im Außenbereich.
- **Achtung: Heiße Oberflächen!**
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT mit Wasserstrahl/Hochdruckreiniger reinigen.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät NICHT bewegen, während es in Betrieb oder heißes Kochgeschirr darauf abgestellt ist.
- KEIN leeres Kochgeschirr auf das Gerät stellen.
- Im Betrieb KEINE magnetischen Gegenstände, Alufolie und Kunststoffbehälter auf die Glasfläche stellen.
- KEINE metallischen Gegenstände, wie Messer, Gabeln und Löffel, auf die Oberfläche legen, da diese im Betrieb heiß werden könnten.
- Verwenden Sie nur Geschirr der empfohlenen Art und Größe.
- Verwenden Sie die Glasfläche nicht als Ablage.
- Nicht-ionisierende elektromagnetische Strahlung .
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen, die von einem Magnetfeld beeinflusst werden können, wie z. B. Fernsehgeräte, Radios, Bankkarten usw.



- Menschen mit einem Schrittmacher sollten das Gerät nicht verwenden und während des Betriebs einen Mindestabstand von 60 cm zum Gerät einhalten.
- Halten Sie alle Belüftungsöffnungen des Geräts offen und frei von Hindernissen.
- Schalten Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Nicht geeignet zur Verwendung im Außenbereich.
- **WARNUNG:** Wenn die Glasfläche beschädigt wird, trennen Sie umgehend die Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Buffalo-Mitarbeiter oder einen empfohlenen qualifizierten Techniker.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen ausgelegt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb über einen externen Timer oder eine separate Fernbedienung vorgesehen.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

## Induktionskochen

Induktionskochen ist eine sehr effiziente Methode der Zubereitung, da sie den Wärmeverlust zwischen Kochgeschirr und Luft um bis zu 40 % reduziert. Dies macht es extrem energieeffizient und ermöglicht eine sofortige Aufwärmung im Gegensatz zu herkömmlichen Heizmethoden, bei denen der Temperaturanstieg Zeit kostet.

Das Induktionskochfeld funktioniert durch die Erzeugung eines Magnetfeldes innerhalb geeigneten Kochgeschirrs, was wiederum sofort Hitze zur Zubereitung der Speisen produziert.

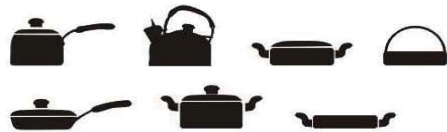
Dieses Gerät ist für kommerzielle Anwendungen, bspw. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern sowie in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., ausgelegt, aber nicht für eine kontinuierliche Massenzubereitung von Speisen konzipiert.

**Induktionskochfelder können aus unterschiedlichen Gründen verschiedenartige Geräusche machen. Knack- und Pfeifgeräusche treten häufig aufgrund der Konstruktion des Kochgeschirrs oder darin verwendeten Utensils auf. Leise Summgeräusche werden durch die Induktionstechnologie erzeugt und sind völlig normal. Die Lüfter für die Elektrik können ebenfalls Geräusche erzeugen.**

## Kochgeschirr

Geeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Sämtliches magnetisches Kochgeschirr, wie Edelstahl- und dreiwandiges Kochgeschirr von Vogue.
- Kochgeschirr aus Schmiedestahl oder unlegiertem Stahl (schwarzes Eisen)
- Kochgeschirr aus Eisen oder Gusseisen mit oder ohne Emaille
- Kochgeschirrdurchmesser: 14cm - 23,5cm (hintere Zonen) / 21cm (vordere Zonen)



Ungeeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Kochgeschirr mit einem Durchmesser von weniger als 14 cm
- Kochgeschirr aus Keramik oder Glas
- Kochgeschirr aus Edelstahl ohne/mit schwachem Magnetismus, Aluminium, Bronze oder Kupfer, sofern nicht als geeignet für Induktionskochfelder gekennzeichnet
- Kochgeschirr mit Füßen
- Kochgeschirr mit abgerundeter Unterseite (z. B. Wok)



## Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Induktionskochfeld Serie 600
- Bedienungsanleitung

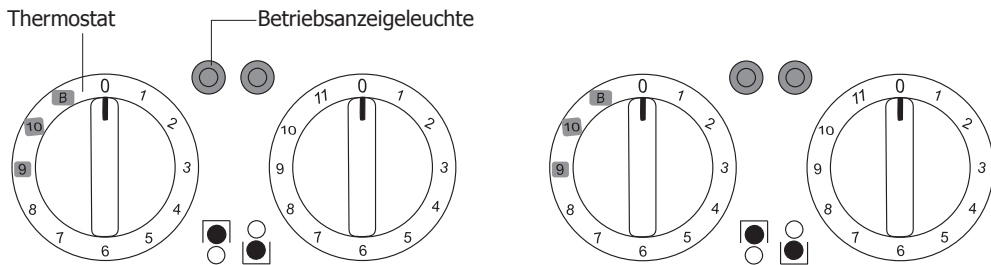
Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

## Montage

Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe von leicht entflammaren Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.

## Bedienfeld (Abgebildetes Modell: FU219)



- Stellen Sie vor Verwendung des Gerätes sicher, dass alle Thermostate auf „0“ eingestellt sind.
- Beachten Sie, dass Ringe, Uhren und dergleichen, die Sie am Körper tragen, im Betrieb heiß werden könnten.

## Bedienung

1. Stellen Sie geeignetes Kochgeschirr in die Mitte der gewünschten Kochzone.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Leistungsstufe ein. Das Gerät nimmt den Betrieb auf und die Betriebsanzeigelampe leuchtet grün.

Hintere Kochfelder:											
Stufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	B
Leistung (W)	300	450	600	750	900	1050	1350	1650	1900	2000	3000

Vordere Kochfelder:											
Stufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Leistung (W)	300	450	600	750	900	1050	1200	1350	1500	1650	1800




**Bitte beachten Sie: Wenn sowohl die hinteren als auch die vorderen Zonen eingeschaltet sind und die Gesamtleistung 3000 W beträgt, nimmt die hintere Zone die erforderliche Leistung auf und die verbleibende Leistung wird an die schwächere vordere Zone weitergeleitet**

4. Stellen Sie das Thermostat zum Ausschalten des Gerätes einfach auf „0“ ein.

## Boost-Funktion

Für schnelleres Garen stellen Sie den Thermostat auf „B“. Die hinteren Zonen arbeiten mit 3000 W, während die vorderen Zonen automatisch aufhören zu arbeiten.

## Leuchtmodus der Betriebsanzeige

Wenn Leistungsstufe „1-11/B“ eingestellt ist und ein Kochgeschirr erkannt wird	 Leuchtet grün
Wenn Leistungsstufe „1-11/B“ eingestellt ist, aber kein Kochgeschirr erkannt wird	 Blinkt bis zu 60 Sekunden rot; wenn während dieser Zeit ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt wird, bleibt das Gerät eingeschaltet. Andernfalls schaltet es sich aus. Drehen Sie das Thermostat zur Wiederinbetriebnahme auf „0“ und stellen Sie anschließend die gewünschte Leistungsstufe ein
Wenn Leistungsstufe 0 eingestellt ist	 Leuchtet nicht

## Automatische Abschaltfunktion

Das Gerät schaltet sich nach einer etwa 4-stündigen Inaktivität automatisch aus.

## Überhitzungsschutz

Wenn das Kochgeschirr zu heiß wird, schaltet sich das Gerät aus und ein Summer ertönt. Wenn dies geschieht, lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Inbetriebnahme abkühlen.

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung abkühlen.
- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- KEINE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden.
- Nach der Reinigung gründlich abtrocknen.
- Für optimale Produktleistung sollten sie regelmäßig etwas Speiseöl auf die Kochfläche auftragen.

## Reinigung der Luftfilter

- An der Unterseite des Geräts befinden sich herausnehmbare Luftfilter. Entnehmen Sie diese und reinigen Sie sie mit einem Staubsauger. Setzen Sie sie anschließend wieder ein.
- Setzen Sie bei Bedarf neue Filter ein.

## Störungssuche

Bei Bedarf sollte ein qualifizierter Techniker Reparaturarbeiten durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
	Ungeeignetes Kochgeschirr	Durch geeignetes Kochgeschirr ersetzen
Blinkleuchte blinkt 1 Sekunde lang rot und geht dann aus	Ungeeignetes Kochgeschirr / kein Kochgeschirr	Durch geeignetes Kochgeschirr ersetzen
Blinkleuchte blinkt 2 Sekunden lang rot und erlischt dann	Das Gerät ist überhitzt	Überprüfen Sie die Lüftungsöffnungen auf Blockaden. Vor erneutem Gebrauch abkühlen lassen.
Blinkleuchte blinkt 3 Sekunden lang rot und erlischt dann	Der Temperatursensor ist beschädigt	Temperatursensor ersetzen
Blinkleuchte blinkt 4 Sekunden lang rot und erlischt dann	Die Eingangsspannung ist zu hoch/niedrig	Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung für das Gerät geeignet ist.

## Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne Ankündigung.

Modell	Spannung	Leistung (max.)	Leistungsbereich	Betriebsfrequenz	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht
<b>FU218</b>	220-240V~ 50-60Hz	3000W	Hintere Kochfelder: 300-3000W	18-34 kHz	273 x 400 x 600	14,15 kg
<b>FU219</b>		Linke Kochfelder: 3000 W		18-34 kHz	273 x 600 x 600	22,02 kg
		Rechte Kochfelder: 3000 W	Vordere Kochfelder: 300-1800W			

## Elektroanschlüsse



**Warnung: Doppelte Einspeisung (Nur für FU219)**

**Dieses Gerät wird von mehreren Quellen gespeist.**

**Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten müssen beide Stromquellen getrennt werden.**

Die Stecker sollten an geeignete Netzsteckdosen angeschlossen werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.



## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Buffalo-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

Buffalo-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



**Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.**

## Istruzioni per la sicurezza

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
  - Norme sugli infortuni sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Norme IEE sui circuiti elettrici
  - Norme sugli edifici
- Non adatto per l'uso all'aperto.
- **Attenzione: superfici roventi!**
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON pulire con idropultrici.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- NON spostare l'apparecchio durante la cottura o con pentole calde sopra.
- NON mettere pentole vuote sull'apparecchio.
- NON appoggiare oggetti magnetici, pellicole di alluminio e recipienti in plastica sulla superficie di vetro durante il funzionamento.
- NON appoggiare oggetti metallici come coltelli, forchette e cucchiai sulla superficie, perché potrebbero diventare incandescenti durante l'uso.
- Utilizzare esclusivamente recipienti del tipo e delle dimensioni raccomandate.
- Non utilizzare la superficie in vetro per riporvi oggetti.
- ((⊙)) radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.
- Non collocare l'apparecchio vicino a oggetti soggetti a disturbi da campi magnetici, come televisori, radio, carte bancarie, ecc.



- Le persone con pacemaker non devono utilizzare l'apparecchio e durante il funzionamento devono tenersi a una distanza minima di 60 cm da esso.
- Non bloccare le bocchette di ventilazione dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, spegnerlo e scollegarlo sempre dalla rete elettrica.
- Non adatto per l'uso all'aperto.
- **AVVERTENZA:** Se la superficie del vetro presenta delle crepe, scollegare immediatamente l'alimentazione e consultare il proprio agente Buffalo o un tecnico qualificato di fiducia.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un agente di Buffalo o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Buffalo raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

## Cottura a induzione

La cottura a induzione è un metodo di cottura molto efficiente, in quanto riduce fino al 40% la dispersione di calore tra la pentola e l'ambiente. Questo la rende altamente efficiente dal punto di vista energetico e consente un riscaldamento immediato, a differenza dei metodi di riscaldamento tradizionali che richiedono tempo per raggiungere la giusta temperatura.

Il fornello a induzione funziona creando un campo magnetico all'interno delle pentole idonee, che crea un accumulo istantaneo di calore per cuocere gli alimenti.

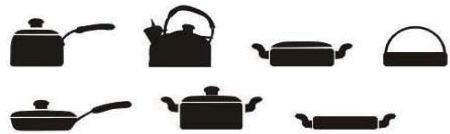
Questo apparecchio è pensato per applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in attività commerciali come forni, macellerie, ecc., ma non per la produzione continua e in massa di alimenti.

**Le cucine a induzione possono emettere una serie di rumori per svariati motivi. Crepitii e fischi sono spesso dovuti alla struttura della pentola o di qualsiasi utensile in essa contenuto. Un ronzio sommesso è legato alla tecnologia a induzione ed è del tutto normale. È inoltre possibile che si sentano le ventole di raffreddamento dei componenti elettronici.**

## Pentole

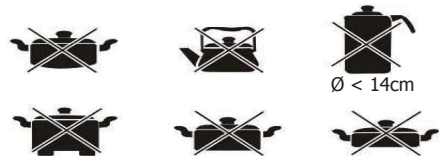
Pentole idonee includono:

- Tutte le pentole magnetiche come le pentole Vogue in acciaio inox o le pentole Triwall.
- Pentole in acciaio dolce o acciaio semplice (ferro nero)
- Padelle in ghisa smaltata/non smaltata e in ferro
- Diametro delle pentole: 14 cm - 23,5 cm (zone posteriori) / 21 cm (zone anteriori)



Le pentole non idonee comprendono:

- Pentole con diametro inferiore a 14 cm
- Pentole in ceramica o vetro
- Pentole in acciaio inox prive di magnetismo o con magnetismo debole, in alluminio, bronzo o rame a meno che non siano indicate come adatte alla cottura a induzione
- Pentole con piedini
- Pentole con fondo arrotondato (ad es. wok)



## Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Piano cottura a induzione serie 600
- Manuale di istruzioni

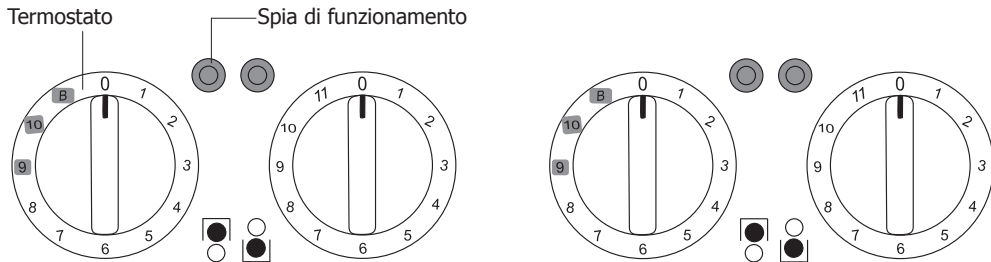
Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

## Installazione

Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore. Non collocarla sopra o vicino a materiali facilmente infiammabili. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm (7 pollici) tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.

## Pannello di controllo (Modello mostrato: FU219)



- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che tutti i termostati siano in posizione "0".
- Durante il funzionamento, prestare attenzione agli anelli, agli orologi e agli oggetti simili che potrebbero surriscaldarsi.

## Funzionamento

1. Posizionare una pentola adatta al centro della zona di cottura desiderata.
2. Accendere l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione.
3. Impostare il termostato sulla potenza desiderata. L'apparecchio inizia a funzionare e la spia di funzionamento si illumina in verde.

Piani cottura posteriori:											
Livello	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	B
Potenza (W)	300	450	600	750	900	1050	1350	1650	1900	2000	3000

Piani cottura anteriori:											
Livello	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Potenza (W)	300	450	600	750	900	1050	1200	1350	1500	1650	1800




**Quando sia la zona posteriore che quella anteriore sono accese e la potenza totale raggiunge i 3000W, la zona posteriore assorbirà la potenza corretta richiesta e l'eventuale potenza residua sarà inviata alla zona anteriore più debole.**

4. Per spegnere l'apparecchio, impostare il termostato su "0".

## Funzione di incremento della potenza

Per una cottura più rapida, impostare il termostato su "B". Le zone posteriori funzioneranno a 3000W, mentre le zone anteriori smetteranno di funzionare automaticamente.

## Descrizione della spia di funzionamento

Quando è stato impostato un livello di potenza "1-11/B" e una pentola viene rilevata		Si accende in verde
Quando è stato impostato un livello di potenza "1-11/B", ma non viene rilevata alcuna pentola		Rosso lampeggiante per un massimo di 60 secondi, durante i quali, se si sostituisce una pentola, l'apparecchio rimane acceso. Altrimenti si spegnerà. Per riprendere l'uso dell'apparecchio, ruotate il termostato su "0" e impostate il livello di potenza desiderato
Quando il livello di potenza è impostato su 0		Nessuna luce accesa

## Funzione di spegnimento automatico

L'apparecchio si spegne automaticamente se lasciato inattivo per circa 4 ore.

## Funzione di protezione da surriscaldamento

Se la pentola diventa troppo calda, l'apparecchio si spegne ed emette un segnale acustico. In questo caso, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riavviarlo.

## Pulizia, cura e manutenzione

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Attendere che si raffreddi prima di pulirlo e di effettuare la manutenzione.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare acqua calda e sapone e un panno umido.
- NON usare detergenti abrasivi o spugne.
- Lasciar asciugare completamente dopo aver effettuato la pulizia.
- Per prestazioni ottimali del prodotto, si consiglia di applicare regolarmente un po' di olio vegetale sulla superficie di cottura.

## Pulizia dei filtri dell'aria

- Nella parte inferiore dell'apparecchio sono presenti filtri dell'aria rimovibili. Rimuoverli e pulirli con un aspirapolvere. Ricollocarli dopo la pulizia.
- Se necessario, sostituire con filtri nuovi.

## Risoluzione dei problemi

Se necessarie, le operazioni di riparazione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
	Recipiente di cottura non adatto	Sostituire con un recipiente adatto
La spia continua a lampeggiare in rosso per 1 secondo e poi si spegne	Recipiente di cottura non adatto/Nessun recipiente	Sostituire con un recipiente adatto
La spia continua a lampeggiare di rosso per 2 secondi e poi si spegne	L'apparecchio si è surriscaldato	Verificare che le bocchette di ventilazione non siano ostruite. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di tentare di riutilizzarlo.
La spia continua a lampeggiare di rosso per 3 secondi e poi si spegne	Il sensore di temperatura è danneggiato	Sostituire il sensore di temperatura
La spia continua a lampeggiare di rosso per 4 secondi e poi si spegne	La tensione di ingresso è troppo alta/bassa	Accertarsi che l'alimentazione di rete sia compatibile con l'apparecchio.

## Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (max)	Intervallo di potenza	Frequenza operativa	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso
<b>FU218</b>	220-240V~ 50-60Hz	3000 W	Piani di cottura posteriori: 300-3000 W	18-34 kHz	273 x 400 x 600	14,15 kg
<b>FU219</b>		Piani cottura lato sinistro: 3000 W		18-34 kHz		
		Piani cottura lato destro: 3000 W	Piani di cottura anteriori: 300-1800 W			

## Cablaggio elettrico



**Avvertenza: Fonte di alimentazione doppia (Solo per FU219)**

**L'apparecchio è alimentato da più fonti.**

**Isolare entrambi le fonti di alimentazione prima di effettuare l'operazione.**

Le spine devono essere collegate a delle prese elettriche adatte.  
L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.  
In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.



I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:




**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Buffalo.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- No es adecuado para el uso en exteriores.
- **Precaución: ¡Superficies calientes!**
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO utilice limpiadores de chorro ni a presión para limpiarlo.
- NO deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- NO mueva el aparato durante la cocción o con artículos de cocina sobre el mismo.
- NO coloque artículos de cocina vacíos sobre el aparato.
- NO coloque objetos magnéticos, papel de aluminio ni recipientes de plástico sobre la superficie de cristal durante el uso.
- No coloque objetos metálicos tales como cuchillos, tenedores y cucharas sobre la superficie, puesto que se calentarán durante el uso.
- Use únicamente los recipientes del tipo y tamaño recomendados.
- No use la superficie de cristal para almacenar artículos.
-  Radiación electromagnética no ionizada.
- No coloque el aparato cerca de objetos que puedan verse afectados por campos magnéticos tales como televisores, radios, tarjetas bancarias, etc.



- Aquellas personas que usen marcapasos no podrán usar el aparato y deberán mantenerse a 60 cm del mismo cuando esté en marcha.
- Mantenga las rejillas de ventilación del aparato libres de obstáculos.
- Apague y desconecte siempre la alimentación cuando no esté usando el aparato.
- No es adecuado para el uso en exteriores.
- **ADVERTENCIA:** Si la superficie de cristal se agrieta, desconecte inmediatamente el aparato del suministro eléctrico y contacte con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado recomendado.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Buffalo o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- El aparato no está destinado a ser operado por medio de un temporizador externo ni un sistema de control remoto separado.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

## Cocina por inducción

La cocina por inducción es un método muy eficaz de cocinar, puesto que reduce la pérdida de calor entre la cazuela y la atmósfera en hasta un 40 %. Esto lo convierte en un sistema extremadamente eficiente energéticamente, además de ofrecer calentamiento inmediato, a diferencia de los métodos de calentamiento tradicionales que requieren tiempo para alcanzar la temperatura.

La cocina por inducción funciona mediante la creación de un campo magnético con aparatos de cocina adecuados, lo cual causa la acumulación instantánea de calor para cocinar el alimento.

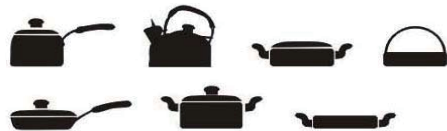
Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en las cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales y negocios comerciales tales como panaderías, carnicerías, etc., sin embargo, no ha sido diseñado para usarse para la producción masiva y continua de alimentos.

**Las placas de inducción pueden emitir varios sonidos por distintos motivos. El ruido crepitante o sibilante a menudo se debe a la construcción de la cazuela o utensilios en su interior. Los leves zumbidos se deben a la tecnología de inducción y son completamente normales. Es posible que también escuche los ventiladores de enfriamiento del circuito electrónico.**

## Utensilios de cocina

Los utensilios de cocina adecuados incluyen:

- Todas las cazuelas magnéticas como por ejemplo las cazuelas de acero inoxidable Vogue o Triwall.
- Cazuelas de acero templado o normal (hierro negro)
- Cazuelas de hierro y hierro fundido esmaltadas/no esmaltadas
- Diámetro del utensilio: 14 cm - 23,5 cm (zonas traseras) / 21 cm (zonas delanteras)



Los utensilios de cocina no adecuados incluyen:

- Utensilios de cocina con un diámetro inferior a 14 cm
- Utensilios de cocina de cerámica o cristal
- Utensilios de cocina de acero inoxidable sin magnetismo/magnetismo bajo, aluminio, bronce o cobre a menos que se indique que son adecuados para el uso en cocinas de inducción
- Utensilios de cocina con patas
- Utensilios de cocina con fondos redondos (por ejemplo, wok)



## Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Placa de inducción Serie 600
- Manual de instrucciones

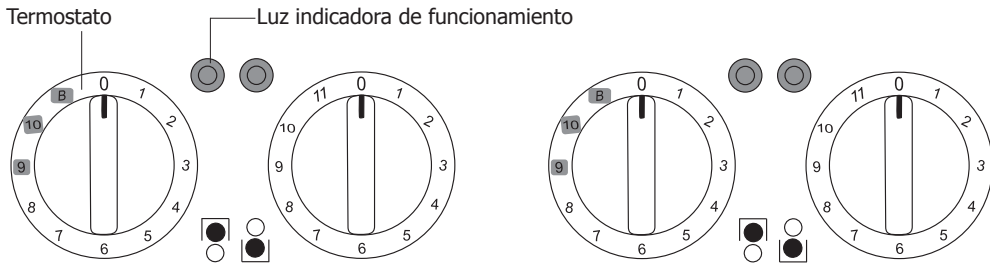
Buffalo se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Buffalo.

## Instalación

Coloque la unidad sobre una superficie resistente al calor. Evite colocarla sobre o cerca de materiales fácilmente inflamables. Para que la ventilación sea adecuada, el aparato debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.

## Panel de Control (Modelo mostrado: FU219)



- Antes de usar el aparato, asegúrese de que todos los termostatos estén en la posición "0".
- Durante el uso, preste atención si usa anillos, relojes y objetos similares, puesto que se calentarán.

## Funcionamiento

1. Coloque el utensilio de cocina sobre el centro de la zona de cocción deseada.
2. Encienda el aparato en el suministro de corriente.
3. Ajuste el termostato al ajuste de potencia deseada. El aparato se activará y la luz indicadora de funcionamiento se encenderá en verde.

Placas traseras:											
Nivel	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	B
Potencia (W)	300	450	600	750	900	1050	1350	1650	1900	2000	3000

Placas delanteras:											
Nivel	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Potencia (W)	300	450	600	750	900	1050	1200	1350	1500	1650	1800

**Tenga en cuenta que cuando tanto la zona trasera como la delantera estén encendidas y la potencia total alcance los 3000W, la zona trasera consumirá la potencia correcta necesaria y la potencia restante se enviará a la zona delantera más débil.**

4. Para apagar el aparato, simplemente ajuste el termostato en "0".

## Función de refuerzo

Para una cocción más rápida, ajuste el termostato a "B". Las zonas traseras funcionarán a 3000W mientras que las zonas delanteras dejarán de funcionar automáticamente.

## Modo de la luz indicadora de funcionamiento

Cuando el nivel de energía está ajustado en "1-11/B" y se detecta una cazuela		Encendido en verde
Cuando el nivel de energía está ajustado en "1-11/B" pero no se detecta ninguna cazuela		Parpadeando en verde durante 60 segundos, periodo durante el cual si se cambia la cazuela el aparato permanecerá encendido. De lo contrario, se apagará. Para volver a usar el aparato, ajuste el termostato en "0" y luego ajuste el nivel de potencia deseado.
Cuando el nivel de potencia está ajustado en 0		Sin luz

## **Función de desactivación automática**

El aparato se apagará automáticamente cuando no se use durante aproximadamente 4 horas.

## **Función de protección contra sobrecalentamiento**

Si la cazuela se calienta excesivamente, el aparato se apagará y sonará un zumbador. En dicho caso, permita que el aparato se enfríe antes de volver a usarlo.

## **Limpieza, Cuidado y Mantenimiento**

- Apague el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico. Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o de realizar tareas de mantenimiento.
- Utilice agua templada con jabón y un paño húmedo para limpiar el aparato.
- NO utilice limpiadores o paños abrasivos.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Para lograr un rendimiento óptimo del producto, se recomienda aplicar habitualmente aceite vegetal sobre la superficie de cocción.

## **Limpieza de los filtros de aire**

- Hay filtros de aire extraíbles en la parte inferior del aparato. Extráigalos y límpielos con un aspirador. A continuación, vuelva a instalarlos.
- Cuando se necesario, cambie los filtros.

## **Resolución de problemas**

En caso de precisar reparaciones, estas deben ser realizadas por un técnico cualificado.

<b>Fallo</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Acción</b>
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
	Utensilio de cocina no compatible	Cámbielo por un utensilio de cocina compatible
La luz indicadora parpadea en rojo durante 1 segundo y luego se apaga	Utensilio de cocina no compatible/sin utensilio de cocina	Cámbielo por un utensilio de cocina compatible
La luz indicadora parpadea en rojo durante 2 segundos y luego se apaga	El aparato se ha sobrecalentado	Compruebe las rejillas de ventilación en busca de bloqueos. Permita que el aparato se enfríe antes de intentar volver a usarlo.
La luz indicadora parpadea en rojo durante 3 segundos y luego se apaga	El sensor de temperatura está dañado	Sustituya el sensor de temperatura
La luz indicadora parpadea en rojo durante 4 segundos y luego se apaga	El voltaje de entrada es demasiado alto/bajo	Asegúrese de que el suministro de alimentación es compatible con el aparato.

## Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia (máx.)	Intervalo de potencia	Frecuencia operativa	Dimensiones al. x al. x p. (mm)	Peso
FU218	220-240V~ 50-60Hz	3000 W	Placas traseras: 300-3000 W	18-34 kHz	273 x 400 x 600	14,15 kg
FU219		Placas izquierdas: 3000 W		18-34 kHz	273 x 600 x 600	22,02 kg
		Placas derechas: 3000 W	Placas frontales: 300-1800 W			

## Cableado Eléctrico



**Advertencia: Suministro dual (Sólo para FU219)**

**Este equipo recibe la alimentación de varias fuentes. Aísle ambos suministros antes de trabajar.**

Las tomas deben conectarse a enchufes adecuados. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.



## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas Buffalo han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Buffalo han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Buffalo.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Buffalo se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad

<b>Equipment Type</b> • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo 600 Series Induction Hob - 2 Zone 600 Series Induction Hob - 4 Zone	<b>Model</b> • Modèle • Modell • Modello • Modelo FU218(-E) FU219(-E)
<b>Application of Territory Legislation &amp; Council Directives(s)</b> Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	<b>Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU</b> Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-36:2002 +A1:2004 +A2:2008 +A11:2012 EN 62233:2008 BS EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 BS EN 60335-2-36:2002 +A1:2004 +A2:2008 +A11:2012 BS EN 62233:2008  <b>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC</b> Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-11: 2019 EN 61000-3-12: 2011  <b>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU</b> Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
<b>Manufacturer Name</b> • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante	<b>Buffalo</b>

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus  
 Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

**Date** • Data • Date • Datum • Data •  
 Fecha

**Signature** • Handtekening •  
 Signature • Unterschrift Firma •  
 Firma

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •  
 Nome completo • Nombre completo  
**Position** • Functie • Fonction •  
 Position • Qualifica • Posición

**Manufacturer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur  
 • Anschrift des Herstellers •  
 Indirizzo del produttore •  
 Dirección del fabricante

23<sup>th</sup> Oct 2023

DocuSigned by:

*Ashley Hooper*  
 B39382C9FD9C478...

Ashley Hooper

Technical & Quality Manager

Fourth Way,  
 Avonmouth,  
 Bristol,  
 BS11 8TB  
 United Kingdom

DocuSigned by:

*Eoghan Donnellan*  
 D352874F7FAB460...

Eoghan Donnellan

Commercial Manager/ Importer

Unit 9003,  
 Blarney Business Park,  
 Blarney,  
 Co. Cork  
 Ireland





<b>UK</b>	<b>0117 3075655</b>	<b>service@technical-sales.co.uk</b>
<b>Eire</b>	<b>021 4946777</b>	<b>Sales@nisbets.ie</b>
<b>NL</b>	<b>040 2628080</b>	<b>service@nisbets.nl</b>
<b>FR</b>	<b>01 60342880</b>	<b>sav@nisbets.fr</b>
<b>BE-NL</b>	<b>0800 29129</b>	<b>service@nisbets.be</b>
<b>BE-FR</b>	<b>0800 29229</b>	<b>service@nisbets.be</b>
<b>DE</b>	<b>0800 1860806</b>	<b>service@nisbets.de</b>
<b>ES</b>	<b>901 100133</b>	
<b>AU</b>	<b>1300 225 960</b>	
<b>NZ</b>	<b>0800 222 700</b>	



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

FU218-FU219\_ML\_A5\_v2\_2025/04/30



# 600 Series Under Counter Convection Oven

Instruction manual



**(EN) 600 Series Under Counter Convection Oven** 2

[Instruction manual](#)

**(NL) 600-serie convectionoven voor onderbouw** 9

[Gebruikshandleiding](#)

**(FR) Four à convection de comptoir série 600** 16

[Mode d'emploi](#)

**(DE) 600 Serie Unterbau mit Konvektionsofen** 23

[Bedienungsanleitung](#)

**(IT) Forno a convezione da incasso Serie 600** 30

[Manuale di istruzioni](#)

**(ES) Horno por convección empotrado serie 600** 37

[Manual de instrucciones](#)

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:  
CU470**

## Safety Instructions

### **DANGER OF HIGH VOLTAGE!**

#### **Electrical requirements:**

**Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before installation, when not in use, before cleaning and maintenance/service.**

**This appliance should only be connected to the mains electricity supply by a qualified electrician. Connect the appliance into a suitable power supply with correct voltage and sufficient power capacity. Refer to the rating label on the appliance for voltage and wattage requirements.**

**Connect the appliance to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).**

**Under no circumstances put a plug on the cable (Not for CU472-E).**

**Failure to comply with these safety instructions will release Buffalo from any responsibility and the warranty will become null and void.**

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations

- Switch off after use.
- If oven overheats, switch Off Immediately.
- **Caution! Hot surface!**
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT clean with jet/pressure washers.
- DO NOT move or carry the appliance when it is switched on.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- During and after cooking, the unit is still hot. Never touch the surface to avoid scalding.
- Suitable for indoor use only.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Buffalo agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Buffalo recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.



## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Buffalo product.

Before initial use of the appliance, the outer surface should be wiped with a cloth soaked in warm water and soap.

### **Buffalo will not accept liability for product failures in the event that:**

- The instructions in this manual have not been followed correctly.
- Unqualified or unauthorized personnel have adjusted the appliance.
- Non-original spare parts are used.
- The appliance has not been handled and cleaned correctly.
- The appliance has been used for a purpose for which it was not intended.
- The appliance is used by personnel not trained or unfamiliar with the usage of the unit.

## Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO under counter convection oven
- Oven wire shelf (x1)
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

## Installation



**Warning: Incorrect installation, operation, maintenance or cleaning of the equipment, as well as any modification can cause property damage and personal casualty. Fully read and understand all instructions before installation.**

**Before installation and operation, it is the user's responsibility to ensure that all Health & Safety regulations concerning safe positioning, spacing, ventilation, electrical installation, and fire risk, are complied with.**

- Remove the appliance from the packaging, ensuring that all protective packaging, plastic and residues are thoroughly cleaned from its surfaces.
- Place the unit on a solid, level and heat-resistant surface. Avoid placing it on or close to flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.
- Keep the unit away from splashing water and countertop's edge.

### **To install a Buffalo 600 series appliance on top of the oven:**

1. Remove oven upper perforated sheet.
2. Remove the back sheet of the oven.
3. Place the Buffalo 600 series appliance on top of the oven (no need to remove the legs).
4. Fix the appliance and oven together and attach with the M5 bolt screws provided.
5. Re-attach the back sheet of the oven.

## Electrical wiring

### DANGER of electric shock from incorrect connection

**There is a danger to life if the wires are incorrectly connected.**

**Connection to a suitable power supply should only be carried out by a qualified and competent electrical engineer.**

**Warning: The fixed wiring of the power cord connection must be equipped with a disconnect device (leakage protection switch) with a contact distance greater than 30mm according to the wiring rules.**

Connect the unit in accordance with the applicable regulations of your country, federal state, city or local authority.

Connect the unit to a standard energy supply network.

For a proper electrical connection, adjust the power ratings to the local circumstances and requirements.



Equipotential bonding terminal in electrical appliances is to connect exposed metal and conductive parts of electrical devices and other devices in electrical appliances with artificial or natural grounding conductors to reduce potential differences (reduce and prevent the risk of electric shock).

- This appliance is supplied unplugged and require hardwiring to a suitable electrical power supply. CU470 requires a 3kW 230V mono-phase circuit at 50Hz.
- Connect the wires correctly according to their colour coding. This appliance is wired as follows:

Wire colour	Wire function	To terminals of power supply
Yellow/green	Earth wire, protective conductor	Terminal marked E
Blue	Neutral wire, neutral conductor	Terminal marked N
Brown/grey or black	Live wires, Phase L1	Terminal marked L1

- The appliance must be earthed. If in doubt consult a qualified electrician.
- Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

### Electrical wiring (for CU470-E only)

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

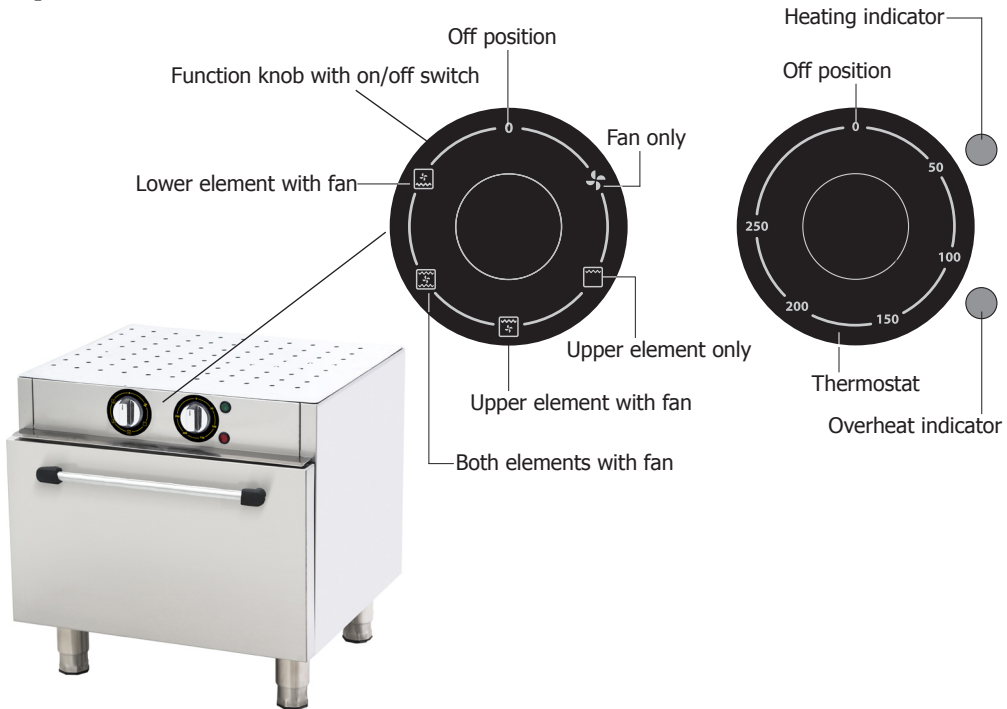


This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Operation



### Before first time use

There may be some odour with initial cooking due to insulation materials and heaters. This odour will disappear after a short time. Therefore, before first time use, run the appliance at 250°C for 45 minutes.

**Note: Before using for the first time, clean all parts well. Let dry completely.**

### Working with the oven

1. Set the function knob to the desired mode (Fan only / Upper element only / Upper element with fan / Both elements with fan / Lower element with fan).
2. Select the desired oven temperature using the thermostat. The heating indicator will light up and the oven will start to preheat.
3. Once the oven has reached the desired temperature, the heat indicator light will turn off. The food can then be placed inside and cooked for the desired time period.
4. After the food has cooked, open the oven door and take the food out carefully.
5. After use, set the thermostat and function knob to '0' position to switch off the power. Please allow the oven to cool before daily cleaning can be done.

**WARNING: The food and oven pans are very hot! Take care when removing the pan from the oven. Carefully open the door and remove cooked food wearing oven mittens.**

## Thermal Cut-out Reset

The appliance is fitted with a Thermal Cut-Out safety switch. Should the temperature exceed safe levels the appliance will automatically cut off power.

The thermal Cut-out switch is located on the left rear of the oven. To reset the appliance after a sufficient cool-down period:

1. Unscrew the reset switch cover.
2. Press the small reset switch down until it clicks, using a blunt pointed instrument.
3. The appliance is now reset and can be used as normal.

## Cleaning, Care & Maintenance

**The appliance should be cleaned after each day's operation; however it may require cleaning more often, depending on the frequency of usage.**

**Failure to clean the appliance regularly may cause frequent malfunctions.**

**Do not use any abrasive cleaning agents on the appliance.**

1. Switch off the power and disconnect from the power supply.
2. Empty the oven chamber and allow the appliance to cool before cleaning.
3. The control panel cannot be immersed in water, but can be wiped down with a damp cloth.
4. Use a suitable detergent to clean the oven chamber. Let it dry well, ensuring no moisture enters the inside of the appliance.
5. The main body can also be cleaned with warm soapy water.
6. After cleaning as above, please use a dry cloth to clean the appliance to ensure there is no water on the heating element and control panel.

### Clean removable parts

- Use warm, soapy water and a soft brush to clean the shelves.
- Dry thoroughly.

## Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may be subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (Max.)	Temperature Range	Capacity	Dimensions h x w x d (mm)	Net Weight
CU470	230V 1N~, 50-60Hz	3000W	50°C - 250°C	Max. 3 x GN1/1 pan	610 x 600 x 550	32kg
CU470-E						

Model	Plug type
CU470	N.A.
CU470-E	CEE 7/7

## Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution	
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the residual current relay and the overcurrent fuse in the power supply line and switch on	Check the unit is plugged in correctly and switched on (For CU470-E only)
	Plug or Lead is damaged	Replace Plug or lead	
	Mains power supply fault	Check mains power supply	
Appliance does not reach set temperature, or slow to heat up	Faulty thermostat	Consult a qualified technician	
	Faulty heating element	Consult a qualified technician	
	Build-up of fat on cooking surface	Clean the appliance	
Appliance heats up but indicator light does not come on	Indicator light has expired	Consult a qualified technician	
Heating indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty thermostat	Consult a qualified technician	
	Faulty heating element	Consult a qualified technician	
	Thermostat set incorrectly	Check thermostat	
No power	Thermal cut-out activated	Please check your machine is safe with no obvious damage and then press the re-set switch	

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



Buffalo parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Buffalo products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Buffalo. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Buffalo reserves the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidsinstructies

### **GEVAAR DOOR HOOGSPANNING!**

#### **Elektrische vereisten:**

**Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, wanneer niet in gebruik en vóór reiniging en onderhoud/ reparatie.**

**Dit apparaat mag alleen door een gekwalificeerde elektricien op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Sluit het apparaat aan op een geschikte voeding met de juiste spanning en voldoende stroomcapaciteit. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor de vereisten wat betreft spanning en wattage.**

**Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies zal Buffalo ontheffen van elke verantwoordelijkheid en de garantie wordt ongeldig.**

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - BS EN-praktijkcodes
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen

- Schakel het apparaat na gebruik uit.
- Schakel de oven onmiddellijk uit als deze oververhit raakt.
- **Opgelet! Heet oppervlak!**
- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- Maak het NIET schoon met hogedrukreinigers.
- Verplaats of draag het apparaat NIET wanneer deze is ingeschakeld.
- Laat het apparaat tijdens gebruik NIET onbeheerd achter.
- Het apparaat is tijdens en ook na het koken nog heet. Raak de oppervlakte nooit aan om brandwonden te voorkomen.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Buffalo-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.



## Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw Buffalo-product.

Veeg de buitenoppervlakken schoon met een doek gedrenkt in een warm sopje voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt.

### **Buffalo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor productstoringen in het geval dat:**

- De instructies in deze handleiding niet juist zijn opgevolgd.
- Ongekwalificeerd of onbevoegd personeel het apparaat heeft aangepast.
- Niet-originele reserveonderdelen zijn gebruikt.
- Het apparaat onjuist is gehanteerd en gereinigd.
- Het apparaat is gebruikt voor een doeleinde waarvoor deze niet was bestemd.
- Het apparaat wordt gebruikt door personeel dat niet is opgeleid of onbekend is met hoe het apparaat moet worden gebruikt.

## Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- BUFFALO-convectieoven voor onderbouw
- Ovenrooster (x1)
- Gebruikshandleiding

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

## Installatie



**Waarschuwing: Onjuiste installatie, bediening, onderhoud of reiniging van de apparatuur, evenals modificaties, kunnen leiden tot schade aan eigendommen en persoonlijk letsel. Lees en begrijp alle instructies volledig voorafgaand aan de installatie.**

**Vóór installatie en gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat aan alle gezondheids- en veiligheidsvoorschriften wordt voldaan met betrekking tot veilige plaatsing, afstand, ventilatie, elektrische installatie en brandrisico.**

- Haal het apparaat uit de verpakking en zorg ervoor de oppervlakken grondig schoon te maken en alle beschermende verpakking, plastic en resten zijn verwijderd.
- Plaats het apparaat op een solide, vlak en hittebestendig oppervlak. Plaats het niet op of in de buurt van ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20 cm (7 inch) tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.
- Houd het apparaat uit de buurt van spetterend water en de rand van het aanrecht.

### **Een Buffalo-apparaat uit de 600-serie bovenop de oven installeren:**

1. Verwijder het bovenste geperforeerde paneel van de oven.
2. Verwijder het achterpaneel van de oven.
3. Plaats het Buffalo-apparaat uit de 600-serie bovenop de oven (pootjes hoeven niet te worden verwijderd).
4. Pas het apparaat goed op de oven en zet de twee apparaten aan elkaar vast met de meegeleverde M5-boutschroeven.
5. Plaats het achterpaneel terug op de oven.

## Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

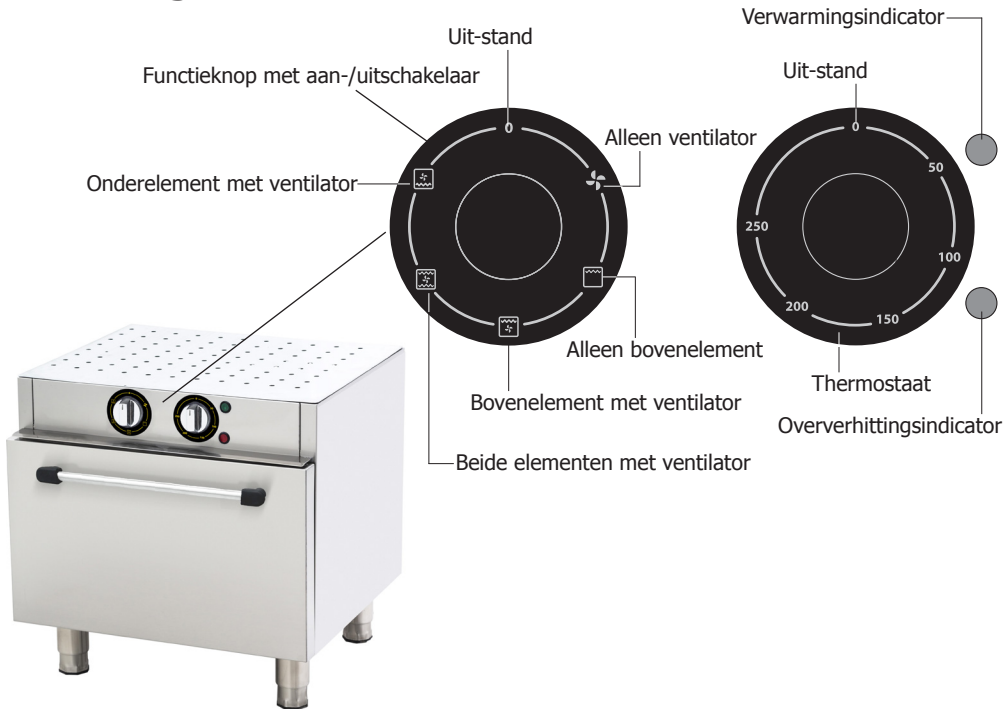
Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Bediening



### Vóór het eerste gebruik

Er kan tijdens de eerste keer koken een luchtje worden afgegeven als gevolg van isolatiematerialen en verwarmingselementen. Dit luchtje zal na een korte tijd verdwijnen. Laat het apparaat daarom vóór het eerste gebruik gedurende 45 minuten op 250°C werken.

**Opmerking: Maak alle onderdelen vóór het eerste gebruik goed schoon. Laat alles volledig drogen.**

### Werken met de oven

1. Stel de functieknop in op de gewenste modus (alleen ventilator / alleen bovenelement / bovenelement met ventilator / beide elementen met ventilator).
2. Selecteer de gewenste oventemperatuur met behulp van de thermostaat. De verwarmingsindicator zal oplichten en de oven begint met voorverwarmen.
3. De verwarmingsindicator schakelt uit zodra de oven de gewenste temperatuur heeft bereikt. Vervolgens kan het voedsel erin worden geplaatst en gedurende de gewenste tijd worden gekookt.
4. Nadat het voedsel gaar is, opent u de ovendeur en haalt u het voedsel er voorzichtig uit.
5. Stel de thermostaat en functieknop na gebruik in op de stand '0' om het apparaat uit te schakelen. Laat de oven afkoelen voordat u deze de dagelijkse schoonmaakbeurt geeft.

**WAARSCHUWING: Het voedsel en de ovenschalen zijn erg heet! Wees voorzichtig wanneer u schalen uit de oven haalt. Draag ovenwanten om de deur voorzichtig te openen en het gekookte voedsel te verwijderen.**

## De thermische onderbreking resetten

Het apparaat is voorzien van een thermische veiligheidsschakelaar. Het apparaat onderbreekt automatisch de voeding als de temperatuur de veiligheidslimieten overschrijdt.

De thermische onderbrekingschakelaar zit linksachter op de oven. Om het apparaat te resetten nadat deze lang genoeg heeft afgekoeld:

1. Schroef het deksel van de resetschakelaar los.
2. Druk de kleine resetknop omlaag totdat deze klikt met een stomp instrument.
3. Het apparaat is nu gereset en kan normaal worden gebruikt.

## Reiniging, zorg & onderhoud

**Het apparaat moet elke dag na gebruik worden schoongemaakt; afhankelijk van hoe vaak de oven wordt gebruikt, kan het echter nodig zijn om deze vaker schoon te maken.**

**Het apparaat niet regelmatig schoonmaken, kan tot frequente storingen leiden.**

**Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen op het apparaat.**

1. Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening.
2. Maak de ovenruimte leeg en laat het apparaat afkoelen alvorens schoon te maken.
3. Het bedieningspaneel kan niet worden ondergedompeld in water, maar kan met een vochtige doek worden afgeveegd.
4. Gebruik een geschikt schoonmaakmiddel om de ovenruimte te reinigen. Laat alles goed drogen en zorg ervoor dat er geen vocht binnenin het apparaat terecht komt.
5. De hoofdbehuizing kan ook worden gereinigd met een warm sopje.
6. Gebruik na het reinigen volgens de bovengenoemde instructies een droge doek om het apparaat schoon te maken, om er zeker van te zijn dat er geen water op het verwarmingselement en het bedieningspaneel zit.

### Afneembare onderdelen reinigen

- Gebruik een sopje en een zachte borstel om de roosters schoon te maken.
- Grondig drogen.

## Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen (max.)	Temperatuurbereik	Capaciteit	Afmetingen h x b x d (mm)	Netto gewicht
CU470-E	230V 1N~, 50-60Hz	3000W	50°C - 250°C	Max. 3 x GN1/ 1 schaal	610 x 600 x 550	32kg

Model	Type stekker
CU470-E	CEE 7/7

## Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet of het duurt lang om op te warmen	Thermostaat is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Defect verwarmingselement	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Opgehoopt vet op het kookoppervlak	Reinig het apparaat
Het apparaat warmt op, maar het indicatorlampje licht niet op	Het indicatorlampje is gedoofd	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
De verwarmingsindicator schakelt in, maar het apparaat warmt niet op	Thermostaat is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Defect verwarmingselement	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Thermostaat is verkeerd ingesteld	Controleer thermostaat
Geen voeding	De thermische onderbreking is geactiveerd	Controleer of uw apparaat veilig is zonder duidelijke schade en druk vervolgens op de resetschakelaar

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Buffalo-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van Buffalo zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Buffalo.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Buffalo het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Consignes de sécurité

### DANGER DE HAUTE TENSION !

#### Exigences électriques :

**Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de l'installer, lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et d'en assurer le suivi ou l'entretien.**

**Cet appareil ne doit être branché sur le réseau électrique que par un électricien qualifié. Branchez l'appareil sur une source d'alimentation appropriée, avec une tension correcte et une capacité de puissance suffisante. Reportez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour connaître les exigences en matière de tension et de puissance.**

**En cas de non-respect de ces consignes de sécurité, Buffalo sera dégage de toute responsabilité et la garantie sera nulle et non avenue.**

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
  - codes de bonnes pratiques BS EN
  - précautions contre le risque d'incendie
  - réglementations sur les branchements électriques IEE
  - règlements sur la construction

- Éteignez l'appareil après l'avoir utilisé.
- Si le four surchauffe, éteignez-le immédiatement.
- **Attention ! Surface chaude !**
- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE nettoyez PAS avec des nettoyeurs à jet ou à pression.
- NE déplacez ou ne portez PAS l'appareil quand il est allumé.
- NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Pendant et après la cuisson, l'appareil est encore chaud. Ne touchez jamais la surface pour éviter de vous brûler.
- Convient uniquement à un usage intérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.



## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

Avant la première utilisation de l'appareil, la surface extérieure doit être nettoyée avec un chiffon imbibé d'eau chaude et de savon.

### **Buffalo décline toute responsabilité en cas de défaillance du produit dans la mesure où :**

- Les instructions de ce manuel n'ont pas été bien respectées.
- Des personnes non qualifiées ou non autorisées ont procédé au réglage de l'appareil.
- Des pièces de rechange non originales sont utilisées.
- L'appareil n'a pas été manipulé et nettoyé correctement.
- L'appareil a été utilisé à des fins non prévues.
- L'appareil est utilisé par du personnel inexpérimenté ou non familiarisé avec l'utilisation de l'appareil.

## Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Four à convection de comptoir BUFFALO
- 1 grille métallique pour four
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Installation



**Avertissement : L'installation, l'utilisation, l'entretien ou le nettoyage incorrects de l'appareil, ainsi que toute modification, peuvent entraîner des dommages matériels et corporels. Lisez attentivement et assurez-vous d'avoir bien compris toutes les instructions avant d'installer l'appareil.**

**Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, il incombe à l'utilisateur de s'assurer que toutes les règles de santé et de sécurité relatives au positionnement, à l'espacement, à la ventilation, à l'installation électrique et au risque d'incendie sont respectées.**

- Retirez l'appareil de son emballage, en veillant à ce que tous les emballages de protection, le plastique et les résidus soient soigneusement nettoyés de ses surfaces.
- Placez l'appareil sur une surface solide, plane et résistante à la chaleur. Évitez de le placer sur des matériaux inflammables ou à leur proximité. Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.
- Tenez l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et du bord du comptoir.

### **Pour installer un appareil Buffalo série 600 sur le dessus du four :**

1. retirez la plaque perforée supérieure du four.
2. retirez la plaque arrière du four.
3. placez l'appareil Buffalo série 600 sur le four (il n'est pas nécessaire d'enlever les pieds).
4. Fixez l'appareil et le four ensemble à l'aide des vis de boulon M5 fournies.
5. Fixez à nouveau la plaque arrière du four.

## Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

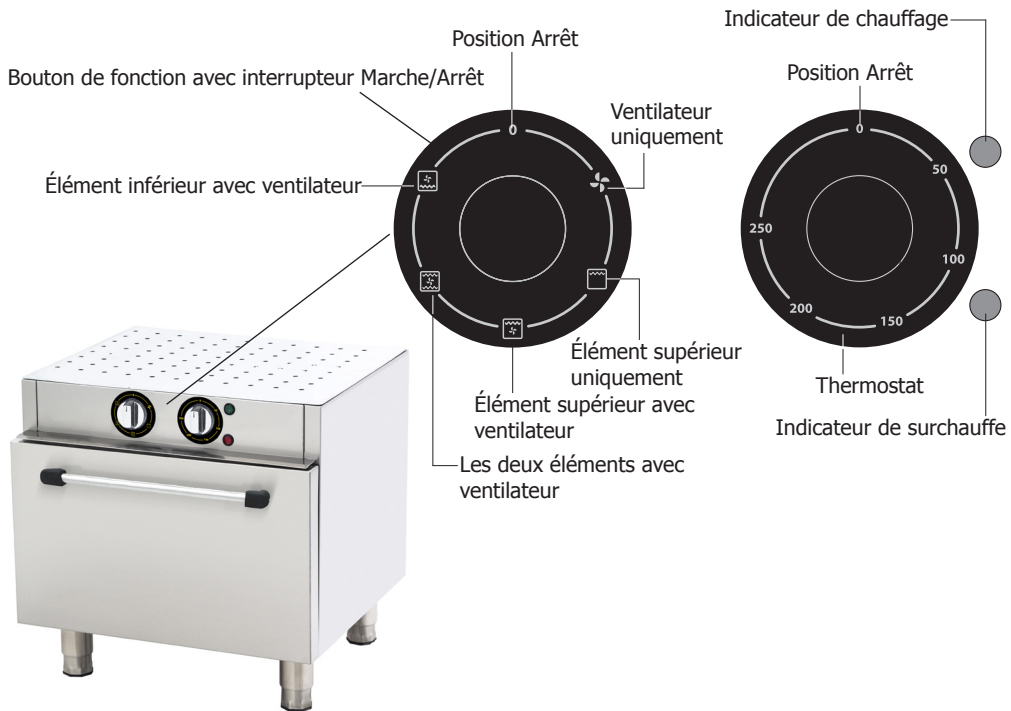
Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Fonctionnement



### Avant la première utilisation

Lors de la première cuisson, une odeur peut se dégager en raison des matériaux d'isolation et des appareils de chauffage. Cette odeur disparaîtra après un court laps de temps. Par conséquent, avant la première utilisation, faites fonctionner l'appareil à 250 °C pendant 45 minutes.

**Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement toutes les pièces. Laissez-le sécher complètement.**

### Utilisation du four

1. Réglez le bouton de fonction sur le mode souhaité (ventilateur uniquement / élément supérieur uniquement / élément supérieur avec ventilateur / les deux éléments avec ventilateur / élément inférieur avec ventilateur).
2. Sélectionnez la température du four souhaitée à l'aide du thermostat. L'indicateur de chauffage s'allume et le four commence à préchauffer.
3. Une fois que le four a atteint la température souhaitée, l'indicateur de chauffage s'éteint. Les aliments peuvent alors être placés à l'intérieur et cuits pendant la durée souhaitée.
4. Après la cuisson des aliments, ouvrez la porte du four et sortez les aliments avec précaution.
5. Après l'utilisation de l'appareil, réglez le thermostat et le bouton de fonction sur la position « 0 » pour l'éteindre. Laissez le four refroidir avant de procéder au nettoyage quotidien.

**AVERTISSEMENT : Les aliments et les poêles à four sont très chauds ! Faites attention lorsque vous retirez la poêle du four. Ouvrez la porte avec précaution et retirez les aliments cuits en portant des gants de cuisine.**

## Réinitialisation du coupe-circuit thermique

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité à coupure thermique. Si la température dépasse les niveaux de sécurité, l'appareil coupe automatiquement le courant.

L'interrupteur du coupe-circuit thermique est situé à l'arrière gauche du four. Pour réinitialiser l'appareil après une période de refroidissement suffisante :

1. Dévissez le couvercle de l'interrupteur de réinitialisation.
2. Appuyez sur le petit interrupteur de réinitialisation jusqu'à ce qu'il s'enclenche à l'aide d'un instrument à pointe émoussée.
3. L'appareil est maintenant réinitialisé et peut être utilisé normalement.

## Nettoyage, entretien et maintenance

**L'appareil doit être nettoyé après chaque journée d'utilisation, mais il peut être nécessaire de le nettoyer plus souvent, en fonction de la fréquence d'utilisation.**

**Si l'appareil n'est pas nettoyé régulièrement, il risque de présenter des dysfonctionnements fréquents.**

**N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs sur l'appareil.**

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Videz la chambre du four et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
3. Le panneau de commande ne peut pas être immergé dans l'eau, mais peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.
4. Utilisez un détergent approprié pour nettoyer la chambre du four. Laissez-le bien sécher, en veillant à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
5. Le corps principal peut également être nettoyé avec de l'eau chaude savonneuse.
6. Après le nettoyage susmentionné, utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'appareil afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'eau sur l'élément de chauffage et le panneau de commande.

### Nettoyer les pièces amovibles

- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et une brosse douce pour nettoyer les étagères.
- Séchez soigneusement.

## Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (max.)	Plage de température	Capacité	Dimensions h x l x p ( mm )	Poids net
CU470-E	230 V 1 N~, 50 - 60 Hz	3 000 W	50 °C à 250 °C	Max. 3 casseroles GN1/1	610 x 600 x 550	32 kg

Modèle	Type de fiche
CU470-E	CEE 7/7

## Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
L'appareil n'atteint pas la température programmée ou tarde à chauffer	Thermostat défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Élément de chauffage défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Accumulation de graisse sur la surface de cuisson	Nettoyez l'appareil
L'appareil chauffe, mais le voyant ne s'allume pas	Le voyant s'est éteint	Consultez un technicien qualifié
L'indicateur de chauffage s'allume mais l'appareil ne chauffe pas.	Thermostat défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Élément de chauffage défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Thermostat mal réglé	Vérifier le thermostat
Aucune alimentation	Coupe-circuit thermique activé	Veillez vérifier que votre machine est en bon état et qu'elle n'a pas subi de dommages évidents, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation

## Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces Buffalo ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Buffalo ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Buffalo.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Buffalo se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR HOHER SPANNUNG!**

#### **Elektrische Anforderungen:**

**Schalten Sie das Gerät vor der Installation, bei längerer Nichtbenutzung, vor der Reinigung und vor der Wartung/ Reparatur immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.**

**Dieses Gerät sollte ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker an die Stromversorgung angeschlossen werden. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle mit korrekter Spannung und ausreichender Leistung an. Beachten Sie bezüglich der Spannungs- und Wattanforderungen die Angaben am Typenschild.**

**Das Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise entbindet Buffalo von jeglicher Verantwortung und die Garantie wird ungültig.**

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften

- Nach Gebrauch ausschalten.
- Wenn der Ofen überhitzt, sofort ausschalten.
- **Achtung! Heiße Oberfläche!**
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT mit Wasserstrahl/Hochdruckreiniger reinigen.
- Gerät NICHT bewegen oder tragen, wenn es eingeschaltet ist.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Während und nach dem Garen bleibt das Gerät heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, andernfalls drohen Verbrennungen.
- Nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.



## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Eine korrekte Wartung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet die bestmögliche Leistung Ihres Buffalo-Produkts.

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sollte die Außenfläche mit einem in warmem Wasser und Seife getränkten Tuch abgewischt werden.

### Buffalo übernimmt keine Haftung für Produktfehler in folgenden Fällen:

- Die Anweisungen in dieser Anleitung wurden nicht korrekt befolgt.
- Unqualifiziertes oder nicht zugelassenes Personal hat das Gerät eingestellt.
- Es werden keine originalen Ersatzteile verwendet.
- Das Gerät wurde nicht korrekt gehandhabt und gereinigt.
- Das Gerät wurde für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Das Gerät wird von nicht geschulten oder von Personen benutzt, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind.

## Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- BUFFALO Unterbau mit Konvektionsofen
- Backofen-Drahtrost (x1)
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

## Montage



**Warnung: Unsachgemäße Installation, Benutzung, Wartung oder Reinigung des Gerätes sowie Modifikationen können Sachschäden und Verletzungen verursachen. Vor der Installation müssen alle Anweisungen vollständig gelesen und verstanden werden.**

**Vor der Installation und dem Betrieb des Geräts muss der Benutzer sicherstellen, dass alle Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die sichere Positionierung, den Abstand, die Belüftung, die elektrische Installation und das Brandrisiko eingehalten werden.**

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle Schutzverpackungen, Kunststoffe und Rückstände gründlich von den Oberflächen des Geräts entfernt wurden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von brennbaren Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.
- Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern. Stellen Sie es nicht am Rand einer Arbeitsplatte auf.

### So installieren Sie ein Gerät der Buffalo 600 Serie auf dem Backofen:

1. Entfernen Sie das obere Lochblech des Backofens.
2. Entfernen Sie die Rückwand des Backofens.
3. Stellen Sie das Gerät der Buffalo 600 Serie auf den Backofen (die Füße müssen nicht entfernt werden).
4. Befestigen Sie das Gerät mit den mitgelieferten M5-Schrauben an dem Backofen.
5. Bringen Sie die Rückwand des Ofens wieder an.

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

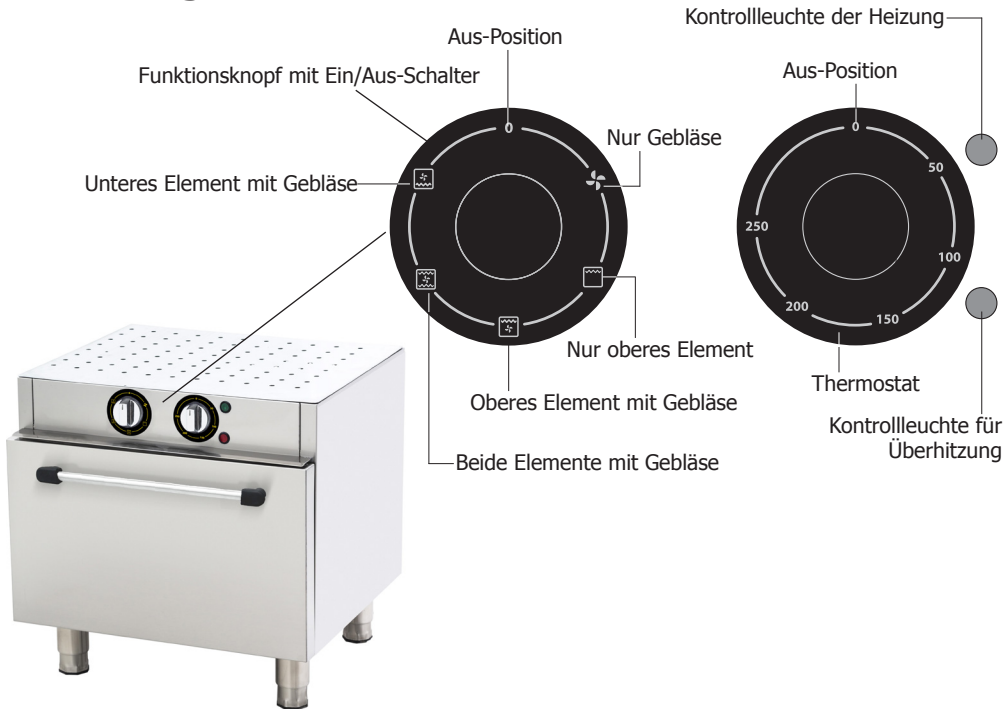
Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Bedienung



### Vor der ersten Benutzung

Bei den ersten Garvorgängen kann es aufgrund von Isoliermaterialien und Heizvorrichtungen zu einer gewissen Geruchsbildung kommen. Dieser Geruch verschwindet nach kurzer Zeit. Lassen Sie das Gerät daher vor dem ersten Gebrauch 45 Minuten bei 250 °C laufen.

**Hinweis: Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile gut. Vollständig trocknen lassen.**

### Arbeiten mit dem Backofen

1. Stellen Sie den Funktionsknopf auf den gewünschten Modus (nur Lüfter / nur oberes Element / oberes Element mit Lüfter / beide Elemente mit Lüfter / unteres Element mit Lüfter).
2. Wählen Sie die mit dem Thermostat die gewünschte Backofentemperatur. Die Kontrollleuchte der Heizung leuchtet auf und der Backofen beginnt mit dem Vorheizen.
3. Wenn der Backofen die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte der Heizung. Das Essen kann dann in den Ofen geschoben und für den gewünschten Zeitraum gegart werden.
4. Nach dem Garen öffnen Sie die Backofentür und nehmen Sie das Essen vorsichtig heraus.
5. Stellen Sie nach dem Gebrauch den Thermostat und den Funktionsknopf auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Bitte lassen Sie den Backofen vor dem täglichen Reinigen abkühlen.

**Warnung: Das Essen und die Backformen sind sehr heiß! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Pfanne aus dem Backofen nehmen. Öffnen Sie die Tür vorsichtig und nehmen Sie die gegarten Speisen mit Ofenhandschuhen heraus.**

## Thermische Abschaltung zurücksetzen

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter für thermische Abschaltung ausgestattet. Sollte die Temperatur einen sicheren Wert überschreiten, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Der Schalter für die thermische Abschaltung befindet sich auf der linken Rückseite des Backofens. Um das Gerät nach einer ausreichenden Abkühlungszeit zurückzusetzen:

1. Die Abdeckung des Schalters Zurücksetzen abschrauben.
2. Drücken Sie den kleinen Schalter Zurücksetzen mit einem stumpfen Spitzeninstrument nach unten, bis er einrastet.
3. Das Gerät ist nun zurückgesetzt und kann wie gewohnt verwendet werden.

## Reinigung, Pflege und Wartung

**Das Gerät sollte nach jedem Betriebstag gereinigt werden; je nach Nutzungshäufigkeit kann es jedoch sein, dass es häufiger gereinigt werden muss.**

**Wird das Gerät nicht regelmäßig gereinigt, kann es zu häufigen Störungen kommen.**

**Verwenden Sie keine Scheuermittel zum Reinigen des Geräts.**

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Entleeren Sie den Backofenraum und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
3. Das Bedienfeld darf nicht in Wasser getaucht werden, kann aber mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Backofenraums ein geeignetes Reinigungsmittel. Lassen Sie ihn gut trocknen und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.
5. Das Hauptgehäuse kann auch mit einer warmen Seifenlauge gereinigt werden.
6. Reinigen Sie das Gerät nach der oben beschriebenen Vorgehensweise mit einem trockenen Tuch, um sicherzustellen, dass kein Wasser auf das Heizelement und das Bedienfeld gelangt.

### Reinigen abnehmbarer Teile

- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und eine weiche Bürste, um die Einlegeböden zu reinigen.
- Gründlich abtrocknen.

## Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung (max.)	Temperaturbereich	Fassungsvermögen	Abmessungen H x B x T (mm)	Nettogewicht
CU470-E	230 V 1N~, 50 - 60 Hz	3000 W	50 °C - 250 °C	Max. 3 x GN1/ 1 Pfanne	610 x 600 x 550	32 kg

Modell	Typ des Steckers
CU470-E	CEE 7/7

## Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Das Gerät erreicht die eingestellte Temperatur nicht oder heizt nur langsam auf	Defekter Thermostat	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Defektes Heizelement	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Fettablagerungen auf der Garfläche	Das Gerät reinigen
Das Gerät heizt auf, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Die Kontrollleuchte ist erloschen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Die Kontrollleuchte der Heizung leuchtet auf, aber das Gerät heizt nicht auf	Defekter Thermostat	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Defektes Heizelement	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Thermostat falsch eingestellt	Thermostat prüfen
Kein Strom	Thermische Abschaltung aktiviert	Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Gerät sicher ist und keine offensichtlichen Schäden aufweist, und drücken Sie dann den Schalter zum Zurücksetzen

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Buffalo-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen. Buffalo-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



**Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.**

## Istruzioni per la sicurezza

### **PERICOLO DI ALTA TENSIONE!**

**Linee guida per la sicurezza elettrica:**

**Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dell'apparecchio prima di procedere all'installazione, alla manutenzione/riparazione e quando l'apparecchio non è in uso.**

**L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica esclusivamente da un elettricista qualificato. Collegare l'apparecchio a un'alimentazione elettrica adeguata, con tensione corretta e capacità sufficiente. Per i requisiti di tensione e potenza, consultare l'etichetta dell'apparecchio.**

**L'inosservanza di queste istruzioni di sicurezza solleva Buffalo da qualsiasi responsabilità e comporta l'annullamento della garanzia.**

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
  - Norme sugli infortuni sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Norme IEE sui circuiti elettrici
  - Norme sugli edifici

- Spegnere dopo l'uso.
- Se il forno si surriscalda, spegnerlo immediatamente.
- **Attenzione! Superficie rovente!**
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON pulire con dispositivi a getto o a pressione.
- NON spostare o trasportare l'apparecchio mentre è acceso.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Durante e dopo la cottura, l'unità risulta molto calda. Non toccarne la superficie per evitare ustioni.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un agente di Buffalo o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Buffalo consiglia di fare testare questo apparecchio periodicamente (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.



## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, pulire la superficie esterna con un panno imbevuto di acqua calda e sapone.

### **Buffalo non potrà essere ritenuta responsabile per i guasti del prodotto nei casi in cui:**

- Le istruzioni del presente manuale non sono state seguite correttamente.
- L'apparecchio è stato regolato da personale non qualificato o non autorizzato.
- Sono stati utilizzati ricambi non originali.
- L'apparecchio non è stato gestito o pulito correttamente.
- L'apparecchio è stato utilizzato per uno scopo non previsto.
- L'apparecchio è stato utilizzato da personale non addestrato o che non conosce il corretto utilizzo dell'unità.

## Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Forno a convezione da incasso BUFFALO
- Griglia del forno (x1)
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono perfettamente funzionanti e privi di difetti.

Se si rilevano danni causati dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

## Installazione



**Avvertenza: L'installazione, l'uso, la manutenzione o la pulizia non appropriati dell'apparecchio, così come qualsiasi modifica, possono causare danni materiali e lesioni personali. Leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni prima dell'installazione.**

**Prima dell'installazione e dell'utilizzo rientra nella responsabilità dell'utente garantire il rispetto di tutte le norme per la salute e sicurezza relative al posizionamento, alla spaziatatura, alla ventilazione, all'impianto elettrico e al rischio di incendio.**

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio, avendo cura di rimuovere dalle sue superfici tutti gli imballaggi protettivi, la plastica e i residui.
- Posizionare l'unità su una superficie compatta, piana e resistente al calore. Non appoggiarla su materiali infiammabili o nelle loro vicinanze. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.
- Tenere l'unità lontano dagli schizzi d'acqua e dai bordi dei piani di lavoro.

### **Per installare un apparecchio Buffalo Serie 600 sulla parte superiore del forno:**

1. Rimuovere la lamiera forata superiore del forno.
2. Rimuovere il pannello posteriore del forno.
3. Posizionare l'apparecchio Buffalo Serie 600 sulla parte superiore del forno (non è necessario rimuovere i piedi).
4. Fissare l'apparecchio al forno e fissare il tutto con le viti bullonate M5 in dotazione.
5. Riapplicare il pannello posteriore del forno.

## Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

## Funzionamento



### Prima del primo utilizzo

Durante la cottura iniziale l'apparecchio potrebbe emettere odori causati dai materiali isolanti e dalle resistenze. Questi odori scompariranno dopo poco tempo. Prima del primo utilizzo, lasciare quindi l'apparecchio in funzione a 250 °C per 45 minuti.

**Nota: prima del primo utilizzo, pulire bene tutti i componenti. Lasciare asciugare completamente.**

### Come lavorare con il forno

1. Impostare la ghiera delle funzioni sulla modalità desiderata (Solo ventola / Solo la resistenza superiore / Resistenza superiore e ventola / Entrambe le resistenze e ventola / Resistenza inferiore e ventola).
2. Con il termostato, selezionare la temperatura del forno desiderata. L'indicatore di riscaldamento si illumina e il forno inizia a preriscaldarsi.
3. Quando il forno raggiunge la temperatura desiderata l'indicatore di riscaldamento si spegne. Si può quindi inserire l'alimento e cuocerlo per il tempo opportuno.
4. Quando l'alimento cibo è cotto, aprire lo sportello del forno ed estrarre con cautela l'alimento.
5. Dopo l'uso, riportare il termostato e la ghiera delle funzioni in posizione "0" per spegnere il dispositivo. Lasciare raffreddare il forno prima della pulizia quotidiana.

**AVVERTENZA: gli alimenti e le teglie che lo contengono sono molto caldi! Prestare attenzione quando si estraggono le teglie dal forno. Aprire con cautela lo sportello ed estrarre gli alimenti cotti indossando guanti da forno.**

## Reimpostazione dell'interruttore termico

L'apparecchio è dotato di un interruttore termico di sicurezza. Se la temperatura supera i livelli di sicurezza, l'apparecchio interrompe automaticamente l'alimentazione.

L'interruttore termico si trova nella parte posteriore sinistra retro del forno. Per ripristinare l'apparecchio dopo un periodo di raffreddamento adeguato:

1. Svitare il coperchio dell'interruttore di ripristino.
2. Utilizzando uno strumento con la punta arrotondata, premere verso il basso il piccolo interruttore di ripristino fino a sentire un "clic".
3. A questo punto, il dispositivo è ripristinato e può essere usato normalmente.

## Pulizia, cura e manutenzione

**L'apparecchio deve essere pulito dopo ogni giornata di utilizzo; tuttavia, potrebbe essere necessario pulirlo più spesso a seconda della frequenza di utilizzo.**

**Se non lo si pulisce regolarmente, l'apparecchio potrebbe manifestare frequenti malfunzionamenti.**

**Non utilizzare detergenti abrasivi sull'apparecchio.**

1. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Svuotare la camera di cottura e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
3. Il pannello di controllo non può essere immerso in acqua; pulirlo con un panno umido.
4. Pulire la camera di cottura utilizzando un detergente adatto. Asciugare bene, evitando che l'umidità entri nell'apparecchio.
5. Il corpo principale si può pulire anche con acqua calda e sapone.
6. Dopo la pulizia, strofinare l'apparecchio con un panno asciutto e rimuovere con cura l'eventuale acqua dalla resistenza e dal pannello di controllo.

### Pulire i componenti rimovibili

- Per pulire i ripiani, utilizzare acqua calda, sapone e una spazzola morbida.
- Asciugare con cura.

## Specifiche tecniche

Nota: a seguito delle continue attività di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (max)	Intervallo di temperatura	Capacità	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso netto
CU470-E	230 V 1 N~, 50-60 Hz	3000 W	50 °C - 250 °C	Max 3 contenitori GN 1/1	610 x 600 x 550	32 kg

Modello	Tipo di spina
CU470-E	CEE 7/7

## Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata o si riscalda lentamente	Termostato difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Grasso accumulato sulla superficie di cottura	Pulire il dispositivo
L'apparecchio si riscalda ma l'indicatore non si illumina	L'indicatore luminoso è spento	Rivolgersi a un tecnico qualificato
L'indicatore di riscaldamento si illumina ma l'apparecchio non si scalda	Termostato difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Termostato impostato in modo errato	Controllare il termostato
Alimentazione assente	Interruttore termico attivato	Controllare che l'apparecchio sia in condizioni di sicurezza e privo di danni evidenti, quindi premere l'interruttore di ripristino

## Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di Buffalo. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

### ¡PELIGRO DE ALTA TENSIÓN!

#### Requisitos eléctricos:

**Apague y desconecte siempre el suministro de alimentación del aparato antes de la instalación, cuando no esté en uso, antes de limpiar y antes de realizar tareas de mantenimiento/servicio.**

**Únicamente un electricista cualificado debe conectar este aparato a la red eléctrica. Conecte el aparato a una fuente de alimentación adecuada con el voltaje correcto y la capacidad de potencia suficiente. Consulte la etiqueta de características del aparato para más información sobre los requisitos de tensión y potencia.**

**No respetar estas instrucciones de seguridad eximirá a Buffalo de toda responsabilidad y anulará la garantía.**

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción

- Apague después del uso.
- Si el horno se sobrecalienta, apáguelo inmediatamente.
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!**
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO utilice limpiadores de chorro ni a presión para limpiarlo.
- NO mueva ni transporte el aparato mientras esté encendido.
- NO deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- La unidad está caliente durante y tras el cocinado. No toque nunca la superficie para evitar quemarse.
- Apta únicamente para su uso en interiores.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Buffalo o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.



## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

Antes de usar el aparato por primera vez, limpie la superficie exterior con un paño humedecido en agua tibia y jabonosa.

### Buffalo no se hace responsable de los fallos del producto en los casos siguientes:

- Si no se respetan correctamente las instrucciones de este manual.
- Si personal no cualificado o no autorizado ajusta el aparato.
- Si se usan piezas de repuesto no originales.
- Si el aparato no es manipulado y limpiado correctamente.
- Si el aparato se usa con propósitos para los cuales no ha sido diseñado.
- Si el aparato lo usa personal no cualificado o no familiarizado con el uso de la unidad.

## Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Horno por convección empotrado de BUFFALO
- Estante de rejilla para horno (x1)
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

## Instalación



**Advertencia: La instalación, uso, mantenimiento o limpieza incorrectos del equipo, además de cualquier modificación no autorizada, puede causar daños materiales y lesiones mortales. Lea y comprenda detenidamente todas las instrucciones antes de la instalación.**

**Antes de instalar y usar el aparato, el usuario es responsable de que se respeten todas las normas de salud y seguridad relacionadas con el posicionamiento seguro, el espaciado, la ventilación, la instalación eléctrica y el riesgo de incendio.**

- Extraiga el aparato de su envase, asegurándose de limpiar completamente todo el envoltorio protector, el plástico y los residuos de su superficie.
- Coloque la unidad sobre una superficie sólida, nivelada y resistente al calor. Evite colocarla sobre o cerca de materiales inflamables. Para que la ventilación sea adecuada, el aparato debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.
- Mantenga el aparato lejos del borde de la encimera y protéjalo de las salpicaduras de agua.

### Para instalar un aparato Buffalo de la serie 600 encima del horno:

1. Extraiga la lámina perforada superior del horno.
2. Retire la lámina trasera del horno.
3. Coloque el aparato Buffalo de la serie 600 encima del horno (no hace falta extraer las patas).
4. Instale juntos el aparato y el horno con los pernos M5 suministrados.
5. Vuelva a instalar la lámina trasera del horno.

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

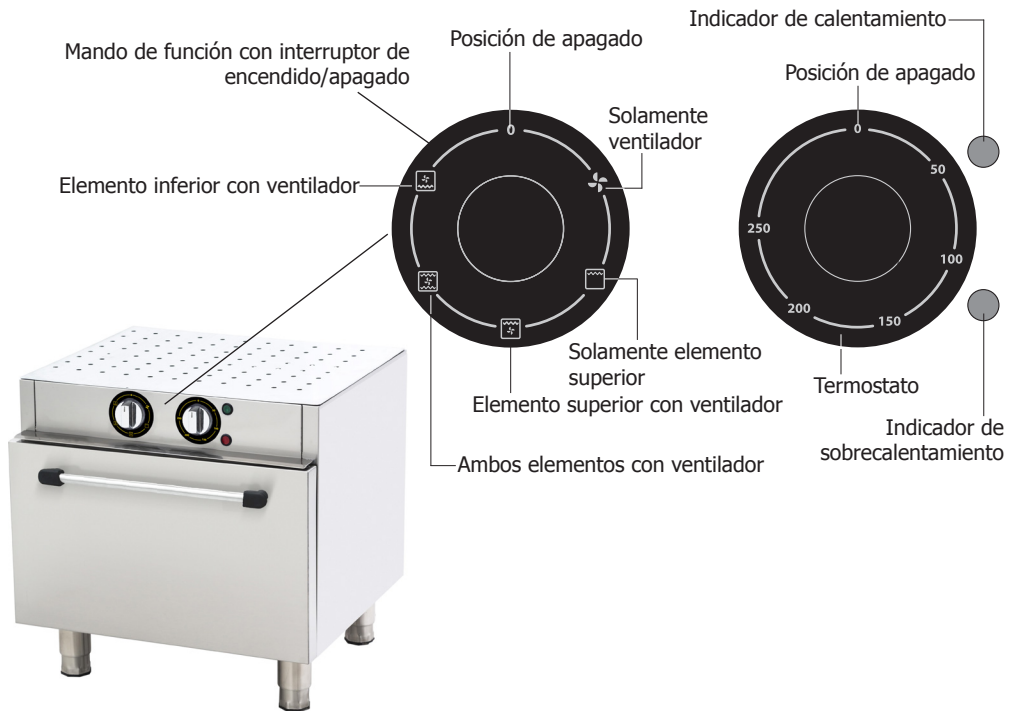
Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Funcionamiento



### Antes del primer uso

Es posible que al cocinar por primera vez se noten olores extraños debido a los materiales aislantes y a los calentadores. Este olor desaparecerá en poco tiempo. Por lo tanto, antes del primer uso, deje el aparato en marcha a 250 °C durante 45 minutos.

**Nota: Limpie bien todas las piezas antes del primer uso. Deje secar completamente.**

### Trabajar con el horno

1. Ajuste el mando de función en el modo deseado (solamente ventilador/solamente elemento superior/elemento superior con ventilador/ambos elementos con ventilador/elemento inferior con ventilador).
2. Seleccione la temperatura deseada del horno usando el termostato. El indicador de calentamiento se encenderá y el horno comenzará a precalentarse.
3. Una vez que el horno haya alcanzado la temperatura deseada, el indicador de calentamiento se apagará. Coloque los alimentos en el interior y cocínelos durante el tiempo deseado.
4. Una vez cocinados los alimentos, abra la puerta del horno y extraiga los alimentos con cuidado.
5. Después del uso, ajuste el termostato y el mando de función en la posición '0' para apagar el aparato. Permita que el horno se enfríe antes de limpiarlo cada día.

**ADVERTENCIA: ¡Los alimentos y los recipientes del horno están muy calientes! Tenga cuidado al extraer el recipiente del horno. Abra con cuidado la puerta y extraiga los alimentos cocinados usando guantes para horno.**

## Restablecimiento de corte térmico

El aparato tiene un interruptor de seguridad de corte térmico. Si la temperatura excede los niveles de seguridad, el aparato cortará automáticamente la corriente.

El interruptor de corte térmico se encuentra en la parte trasera izquierda del horno. Para restablecer el aparato después de un período de enfriamiento suficiente:

1. Desatornille la tapa del interruptor de reinicio.
2. Presione con un instrumento de punta roma el pequeño interruptor de reinicio hasta que haga clic.
3. El dispositivo se reinicia y se puede usar con normalidad.

## Limpeza, Cuidado y Mantenimiento

**El aparato debe limpiarse diariamente después del uso; sin embargo, es posible que deba limpiarse con mayor asiduidad en función de la frecuencia de uso.**

**No limpiar el aparato regularmente puede causar averías frecuentes.**

**No utilice productos de limpieza abrasivos en el aparato.**

1. Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
2. Vacíe la cámara del horno y permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
3. El panel de control no puede sumergirse en agua, sin embargo, puede limpiarse con un paño húmedo.
4. Use detergente apto para limpiar la cámara del horno. Deje secar completamente, asegurándose de que no penetre humedad en el interior del aparato.
5. El cuerpo principal también puede limpiarse con agua tibia y jabonosa.
6. Después de limpiar según lo indicado anteriormente, use un paño seco para secar el aparato, asegurándose de que no haya agua en el elemento calefactor ni en el panel de control.

### Limpeza de las piezas extraíbles

- Use agua tibia y jabonosa y un cepillo suave para limpiar los estantes.
- Seque completamente.

## Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia (Máx.)	Margen de Temperaturas	Capacidad	Dimensiones al. x al. x p. (mm)	Peso neto
CU470-E	230 V 1N~, 50-60 Hz	3000 W	50 °C - 250 °C	Máx. 3 x GN1/ 1 recipiente	610 x 600 x 550	32 kg

Modelo	Tipo de enchufe
CU470-E	CEE 7/7

## Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El aparato no alcanza la temperatura establecida o el calentamiento es lento	Termostato averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Elemento calefactor averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Acumulación de grasa en la superficie de cocción	Limpie el aparato
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La luz indicadora ha expirado	Consulte con un técnico cualificado
El elemento indicador de calentamiento se enciende pero el aparato no se ha calentado	Termostato averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Elemento calefactor averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Termostato ajustado incorrectamente	Compruebe el termostato
Sin energía	Corte térmico activado	Compruebe que la máquina esté segura y que no presente daños obvios, a continuación, pulse el interruptor de restablecimiento

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas Buffalo han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Buffalo han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Buffalo.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Buffalo se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformanceverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad

<b>Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp</b> • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo 600 Series Under Counter convection Oven		<b>Model • Modèle • Modell • Modello</b> • Modelo CU470(-E)
<b>Application of Territory Legislation &amp; Council Directives(s)</b> Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	<b>Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU</b> Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A2:2019 EN 60335-2-42:2003/A1:2008  <b>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC</b> Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2: 2019 +A1:2021 IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020 EN IEC 61000-3-3: 2013 +A1:2019 +A2:2021  <b>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU</b> Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	
<b>Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers</b> • Nome del produttore • Nombre del fabricante		<b>Buffalo</b>

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus  
 Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.  
 El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

**Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha**

29<sup>th</sup> Nov 2023

**Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma**

DocuSigned by:  B39382C9FD9C478... <b>Ashley Hooper</b>	DocuSigned by:  D352874F7FAB460... <b>Eoghan Donnellan</b>
---	---

**Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo**  
**Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición**

<b>Group Head of Product Quality &amp; Compliance</b>	<b>Commercial Manager/ Importer</b>
<b>Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom</b>	<b>Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland</b>

**Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante**





<b>UK</b>	<b>+44 (0)845 146 2887</b>
<b>Eire</b>	
<b>NL</b>	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>BE-NL</b>	<b>0800-29129</b>
<b>BE-FR</b>	<b>0800-29229</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>







<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CU470\_ML\_A5\_v2\_2024/02/02